



### 三三七：公私企業人才第一

狂歡後，已至午夜，與陳慶雲的談話，仍不覺疲倦。他談到「三三七」的未來，他談到「三三七」的未來，他談到「三三七」的未來...

### 三三七：不想結婚

「三三七：不想結婚」... 這是一篇關於婚姻與事業的文章，探討了現代人在事業與家庭之間的抉擇。

### 都市寫真

她倒有些失望呢... 這是一篇描寫都市生活的散文，通過對一個人的觀察，反映了都市人的心理狀態。

### 開眼

「開眼」... 這是一篇關於社會現象的評論，探討了人們對新事物的接受程度。

### 留住海鷗

留住海鷗... 這是一篇關於環境保護的文章，呼籲人們保護自然環境，留住美麗的海鷗。

### 二二：繼任女副

二二：繼任女副... 這是一篇關於女性地位的文章，探討了女性在社會中的角色和地位。

### 風言蜂語

風言蜂語... 這是一篇關於社會輿論的文章，探討了輿論對個人和社會的影響。

### 九：初生之犢

九：初生之犢... 這是一篇關於新事物的文章，探討了社會對新事物的態度和反應。

### 區市回士的載：九九五

區市回士的載：九九五... 這是一篇關於社會事件的報導，探討了社會對某些事件的看法。

### 大俠余龍南

大俠余龍南... 這是一篇關於個人成就的文章，探討了個人如何取得成功。

### 九六：火氣太盛

九六：火氣太盛... 這是一篇關於個人修養的文章，探討了如何控制情緒，保持冷靜。

### 三三：雙方爭吵為輪

三三：雙方爭吵為輪... 這是一篇關於人際關係的文章，探討了如何處理爭執和衝突。

### 序程據証犯疑認辨

序程據証犯疑認辨... 這是一篇關於法律程序的文章，探討了法律程序的重要性。

### 合浦白龍

合浦白龍... 這是一篇關於地方文化的文章，探討了地方文化的特色。

### 著名珠城

著名珠城... 這是一篇關於城市發展的文章，探討了城市建設和發展。

### 青島遺蹟

青島遺蹟... 這是一篇關於歷史遺蹟的文章，探討了歷史遺蹟的保護和開發。

### 沒有聲帶如何發出聲音

沒有聲帶如何發出聲音... 這是一篇關於生理學的文章，探討了人類發聲的機制。

### 錫伯族勇武

錫伯族勇武... 這是一篇關於民族文化的文章，探討了錫伯族的傳統和習俗。

### 珠蹟隨處可見

珠蹟隨處可見... 這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會中的各種現象。

### 生理學

生理學... 這是一篇關於生理學的文章，探討了人體的生理機能和過程。

### 動物世界

動物世界... 這是一篇關於動物世界的文章，探討了動物的習性和生態。

### 庭家堂同代七國美

庭家堂同代七國美... 這是一篇關於國際關係的文章，探討了國際形勢和外交政策。

### 來由手握

來由手握... 這是一篇關於個人發展的文章，探討了個人成長和發展。

### 本探

本探... 這是一篇關於探險的文章，探討了探險活動的意義和價值。



# 解決塞車和環境污染問題

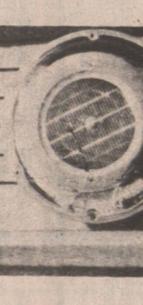
威廉

交通堵塞在世界各國首都和大城市時有發生。經濟發達的國家中，在發展中國家也相繼出現。汽車數量每年以百分之二至三的速度增長，而城市在短期又不能擴大，交通堵塞現象越來越嚴重。

交通堵塞，城市的市政部門採取了一些措施，如有些道路劃作單行道，規定汽車單邊行駛，或限制每日行駛等。西歐國家汽車上裝有電話和無線電，交通管理中心用不同語言隨時報告道路擁擠狀況，供司機選擇最佳路線。這些辦法在某種程度上緩解了交通堵塞狀況，但無從徹底解決。另外，公共部門的專家建議，採用稅收的辦法來調節車流量，改變現在汽車行程不實多少按車付稅的辦法，應用一種特殊的信用卡。在這種信用卡後面，接收無線電發出的信號，計算里程。每月像交電費一樣交納汽車稅收。到那時，一個人開車開得越多，交納的稅收越多，這迫使幾個人同行或相鄰地區的幾戶共同購買一輛公共車解決上下班問題。



下午茶座



鄉下飯店

當然採用自動化，街上也不是很難，但技術也可建立自動控制。要成為現實還有一段時間。萬一發生了，則汽車產生的廢氣，導引到可減少百分之九十的廢氣。這種淨化器，可淨化百分之九十九的廢氣。這種淨化器，可淨化百分之九十九的廢氣。這種淨化器，可淨化百分之九十九的廢氣。

太陽能換氣扇

本週速

蘇陳

度，如超過了衛生標準，可稱為空氣污染。雖然有空氣調節器，但也要安裝上換氣扇。

有一種「太陽能換氣扇」，是使用太陽能的晶體電池，在太陽之下可以直接把陽光變成電流。利用耐性電板，內部的硅半導體具有光電效果，遇到太陽光產生正負電壓和電流，特別的是利用陽光能發電，而不用電力。

倘若太陽能不夠，也可打開開關，插入屋內的電源線，送入十分方便。

## 自稱「天衣無縫」

四十四歲，其實早已存在，布什心願同參選，評論家指出，這個諾言到時很可能轉變。一九九二年大選與一九八八年大選同之處起碼有三：(一)布什第一任如果仍以黨內副總統連任，則按照二次世界大戰後傳統，副總統將成為一九九二年大選總統候選人，全國人民將在投票時，對布什在任內表現，對他在任內表現，對他在任內表現。

## 古

目前香港，雖然仍未正式，但多利亞時代十分長，也可以說是大英帝國的全盛時期。這位女皇，令人十分佩服，她對她的影響，令到那個時代，同同意這樣的男性，私底下，不再容易為人指，比較任何一處，都更為守舊。

## 古

目前香港，雖然仍未正式，但多利亞時代十分長，也可以說是大英帝國的全盛時期。這位女皇，令人十分佩服，她對她的影響，令到那個時代，同同意這樣的男性，私底下，不再容易為人指，比較任何一處，都更為守舊。

## 最古老的柔軟體操

現在的柔軟體操，來自西洋。但我國，自古以來，就有柔軟體操，比之外國更早，不過，不叫體操，而叫導引。古時未有「導引」二字，柔軟體操，包括動作和呼吸。一句話，依此而導引，此乃「導引」之柔軟體操。一語是氣和，引體令柔之意，亦可說是最早的氣功。

## 古

目前香港，雖然仍未正式，但多利亞時代十分長，也可以說是大英帝國的全盛時期。這位女皇，令人十分佩服，她對她的影響，令到那個時代，同同意這樣的男性，私底下，不再容易為人指，比較任何一處，都更為守舊。

## 古

目前香港，雖然仍未正式，但多利亞時代十分長，也可以說是大英帝國的全盛時期。這位女皇，令人十分佩服，她對她的影響，令到那個時代，同同意這樣的男性，私底下，不再容易為人指，比較任何一處，都更為守舊。

## 冷氣隧巴的問題

在與香港的公共運輸機構打交道時，候，香港的乘客一直處於非常無力的狀態。許多時候真的任由宰割的感覺。九巴不會縮減現有的服務，迫使更多的乘客「享用」收費較高的冷氣隧巴。以達到增加利潤的目的。九巴在增加冷氣隧巴之前，是否已考慮到這個問題，並且已經獲得九巴保證不會縮減現有的服務，那就值得觀察。

## 古

目前香港，雖然仍未正式，但多利亞時代十分長，也可以說是大英帝國的全盛時期。這位女皇，令人十分佩服，她對她的影響，令到那個時代，同同意這樣的男性，私底下，不再容易為人指，比較任何一處，都更為守舊。

## 古

目前香港，雖然仍未正式，但多利亞時代十分長，也可以說是大英帝國的全盛時期。這位女皇，令人十分佩服，她對她的影響，令到那個時代，同同意這樣的男性，私底下，不再容易為人指，比較任何一處，都更為守舊。

# 華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.

經營業務

正價買賣	金銀首飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金幣	鑽石首飾	鑽石玉器	名廠鐘表
價錢公道	結婚金牌	賀壽金座	專人主理
	款式新穎	精工修理	

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

# 黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦	特價	代理燕梳
產權契據	羅倫多	汽車房商
文件認證	多倫多	房屋業
誓詞遺囑	三藩市	
單身證明	滿地可	
	點民頓	
	卡技利	
		180

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480  
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

# 安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

香港直航(一晚酒店).....	CAD 1125(雙人房)
溫哥華一日遊.....	CAD 49.00
域多利一日遊.....	CAD 76.00
西雅團一日遊.....	CAD 65.00
城市花園(香港).....	CAD 60.00
香港特價酒店 君怡(九龍).....	CAD 77.00
逸東(九龍).....	CAD 88.00

# 快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

<p>※暑期精選遊※</p> <p>香港直航(一晚酒店) \$1120 (雙人房) 出發日期: 6月11, 13, 18.</p> <p>* \$1380 (一晚酒店) 出發日期: 7月9, 11, 16, 25, 30.</p> <p>* 溫哥華/羅省/香港 \$1568.00 暢遊: 迪士尼樂園, 環球片場, 聖地牙哥, 海洋世界.</p> <p>* 溫哥華/夏威夷/香港 \$1588.00 暢遊: 珍珠港, 市內觀光, 波利西尼亞文化村 (包自助晚餐)</p> <p>※美加團※</p> <p>* 多倫多尼加拉瀑布五天精選遊 (每月有團出發)</p> <p>* 美加東岸十天精選遊 (每月有團出發)</p> <p>* 加拿大西岸 BANFF 六天遊 \$529.00</p> <p>* 卑詩內陸 \$243.00</p> <p>* 迪士尼三藩市航空團 (每月有團出發)</p> <p>* 夏威夷七天精選遊 * 域多利一日遊 \$76.00</p>	<p>※六月至八月份特價機票</p> <p>西雅團、香港來回 \$899</p> <p>※四、五月份特價※</p> <p>* 香港直航 \$1090 (一晚酒店) \$1299 (六晚酒店)</p> <p>特價 \$950 (三晚酒店 \$1038)</p> <p>* 台北來回 \$1038 (一晚酒店)</p> <p>* 溫哥華/上海/香港 \$1020 (兩晚上海酒店)</p> <p>星馬泰十一天 \$2220 (逢二、四)</p> <p>泰星八天 \$2188 (逢五、日)</p> <p>東京、香港五天 \$1588</p> <p>夏威夷七天精選遊 \$799</p>
--	--

# 環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA  
加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

## 中國旅行團 (丘錫琛主理)

中國遊 19天 \$3288 (每月出發)	香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林
3/25、4/15、5/20、6/6、7/8、9/9、9/30、10/28	
中國遊 15天 \$2688 (每月出發)	上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州
3/29、4/19、5/24、6/10、7/12、9/13、10/4、11/1	
三峽遊 19天 \$3188 (6/7、9/9)	昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州
滿洲行 15天 \$2588 (8月19日)	北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山
絲路行 19天 \$3288 (9月2日)	北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州

## 特價機票前往東南亞各地

香港 \$ 958	吉隆坡 \$ 1148	西貢 \$ 1418
台北 \$ 958	星加坡 \$ 1148	河內 \$ 1488
曼谷 \$ 1088	耶加達 \$ 1238	

特快簽證前往越南  
代辦越南親人來加探親  
五天個別行程, 暢遊西貢, 天天出發  
七天行程, 暢遊西貢, 古志, 順化及美岸

## 越南

香港機票及酒店

直航機票六晚酒店 \$1288 (雙人房)  
3/25, 4/15, 5/6, 5/20, 6/6, 9/9, 10/28, 11/25

代理香港蟠龍酒店 \$32 (雙人房每位)  
香港或台北 \$958

通國粵英語, 直接出票

# WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD

# 黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭  
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險  
分期付款免利息!

Auto 人壽保險  
Business 汽車房醫商  
Life 壽車屋療業  
Home 人壽保險

可以保障房屋之主權  
可以累積款項作為退休之用  
可以累積款項作為子女讀書之用  
儲蓄的人壽保險, 百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928  
or  
875-8848  
or  
875-9900

Fax 875-1065

Autoplan  
875-1526  
CALL 24 HRS.  
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7  
SATURDAY & SUNDAY 10-6  
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9  
新街 3437 號

# 穿出西藏人的神采

## 記西藏第一支業餘時裝表演隊

記者 許群 李曉群

二十四名職業女青年身著自己設計的新潮服裝，和着藏族風格的音樂節奏，向人們展示了西藏人的青春美和服飾美。她們是剛成立一個月的西藏第一支業餘時裝表演隊。這些姑娘來自拉薩市的各行各業，分別從事教師、醫務、財會、司法等職業，年齡最大的三十二歲，最小的十九歲。

時裝表演隊長德吉介紹說：「當初組織這支表演隊時，我們曾擔心她們能否接受它。可來報名的人卻出乎意料地多。一些沒被錄取的人，有的還再三要求參加。這說明西藏姑娘對美、對新穎服裝的嚮往，已到了難以遏制的程度。我們希望通過表演，讓全中國人都能了解西藏兒女的現代風采；她們更希望把她們這顆心，連同她們的服飾，送到這座新城市來。」

在自治區人民醫院黨辦樓的禮堂裏，五百多名觀眾，圍觀了這支業餘時裝表演隊。她們表演了五套時裝，分別是：「西藏風采」、「西藏情懷」、「西藏風采」、「西藏情懷」、「西藏風采」。她們的服裝，有的採用了西藏傳統的藏袍、藏裙、藏靴，有的採用了現代時裝的款式，有的採用了西藏傳統的圖案和色彩。她們的動作，有的採用了西藏傳統的舞蹈動作，有的採用了現代時裝的動作。她們的表演，得到了觀眾的一致好評。

# 頤和園將辦龍舟賽

## 十九日在京開幕歷時十五天

由中國龍舟協會主辦的「第二屆昆明湖龍舟賽」將於本月十九日在頤和園開幕。這項活動將歷時十五天，屆時將有來自全國各地的龍舟隊參加。

據悉，這項龍舟賽的舉辦，旨在推廣龍舟運動，增進人們的體質，並展示我國傳統文化的魅力。屆時，昆明湖將成為龍舟賽的熱戰場，屆時將有精彩的龍舟競速、龍舟表演等活動。

# 女減肥創紀錄

上海一名體重達一百二十斤的婦女，在服用一種新發明減肥藥後，僅用九個月時間，體重就減至九十斤。這項減肥紀錄，引起了社會的廣泛關注。

據悉，這種新發明減肥藥，名為「康福美」。它是由上海康福美藥業有限公司研製的。該藥能促進人體的新陳代謝，增加脂肪的分解，從而達到減肥的目的。服用該藥的婦女，不僅體重減輕，而且皮膚細膩，容光煥發。

# 一個小小的國際市場

在廣西邊境，最大的中越貿易點在憑祥。這裡的貿易額，每年可達數億元。憑祥，這個小小的邊境城市，已成為中越貿易的重要樞紐。

據悉，憑祥的貿易，主要是進出口貿易。憑祥人經營的貿易，主要是進出口貿易。憑祥人經營的貿易，主要是進出口貿易。憑祥人經營的貿易，主要是進出口貿易。

# 黃梅戲新秀韓再芬

超負荷的訓練，幾乎使瘦弱的不堪忍受，好在她的天資聰穎，一學就會，老師的賞識，處事，很少輪不上她。

韓再芬，這位黃梅戲的新秀，自幼就對黃梅戲產生了濃厚的興趣。她天資聰穎，學藝極快，深得老師的賞識。她的表演，深受觀眾的喜愛。她的表演，深受觀眾的喜愛。她的表演，深受觀眾的喜愛。

# 亞運會推出「亞運套餐」

北京國際會議中心推出「亞運套餐」，中外遊客在此可領略和體會亞運會的氣氛。

「亞運套餐」由北京國際會議中心推出。該套餐包括：北京國際會議中心、北京國際會議中心、北京國際會議中心。該套餐包括：北京國際會議中心、北京國際會議中心、北京國際會議中心。

# 家庭耳濡目染

梅城鎮——安徽大別山區潛山縣縣城，是她的家鄉。她在那裡長大，她在那裡生活。她在那裡，她在那裡。

梅城鎮，這個美麗的小鎮，是她的家鄉。她在那裡長大，她在那裡生活。她在那裡，她在那裡。她在那裡，她在那裡。

# 新型蛋白質飼料資源 中國開發獲得成果

能夠提高雞的產蛋率及長肉率。這項研究成果，將對我國的畜牧業產生深遠的影響。

這項研究成果，是由中國科學院動物研究所的研究人員獲得的。他們通過對新型蛋白質飼料資源的開發，成功地提高了雞的產蛋率及長肉率。這項研究成果，將對我國的畜牧業產生深遠的影響。



在廣西邊境，最大的中越貿易點在憑祥。這裡的貿易額，每年可達數億元。憑祥，這個小小的邊境城市，已成為中越貿易的重要樞紐。

據悉，憑祥的貿易，主要是進出口貿易。憑祥人經營的貿易，主要是進出口貿易。憑祥人經營的貿易，主要是進出口貿易。

黃梅戲新秀韓再芬，自幼就對黃梅戲產生了濃厚的興趣。她天資聰穎，學藝極快，深得老師的賞識。她的表演，深受觀眾的喜愛。她的表演，深受觀眾的喜愛。她的表演，深受觀眾的喜愛。

亞運會推出「亞運套餐」，中外遊客在此可領略和體會亞運會的氣氛。該套餐包括：北京國際會議中心、北京國際會議中心、北京國際會議中心。

「亞運套餐」由北京國際會議中心推出。該套餐包括：北京國際會議中心、北京國際會議中心、北京國際會議中心。

家庭耳濡目染，梅城鎮——安徽大別山區潛山縣縣城，是她的家鄉。她在那裡長大，她在那裡生活。她在那裡，她在那裡。

梅城鎮，這個美麗的小鎮，是她的家鄉。她在那裡長大，她在那裡生活。她在那裡，她在那裡。她在那裡，她在那裡。

女減肥創紀錄，上海一名體重達一百二十斤的婦女，在服用一種新發明減肥藥後，僅用九個月時間，體重就減至九十斤。這項減肥紀錄，引起了社會的廣泛關注。

據悉，這種新發明減肥藥，名為「康福美」。它是由上海康福美藥業有限公司研製的。該藥能促進人體的新陳代謝，增加脂肪的分解，從而達到減肥的目的。服用該藥的婦女，不僅體重減輕，而且皮膚細膩，容光煥發。

一個小小的國際市場，在廣西邊境，最大的中越貿易點在憑祥。這裡的貿易額，每年可達數億元。憑祥，這個小小的邊境城市，已成為中越貿易的重要樞紐。

據悉，憑祥的貿易，主要是進出口貿易。憑祥人經營的貿易，主要是進出口貿易。憑祥人經營的貿易，主要是進出口貿易。

**Autowest BMW 為酬謝過往五年來各位之支持，特別將最後之325系列汽車，以特價推出：**

1990-325i/2 示範車 紅/黑布椅 12,000 km <b>\$25,995</b>	1990-325i/4 示範車 啡杏色布椅 2,000 km <b>\$28,995</b>
1990-325 開蓬跑車 自動波、電動頂 啡杏色皮椅	1991-325i/4A 翠綠、黑色布椅
1991-325i/4A 啡杏色皮椅 豪華套裝	1991-325i/4A 紅、黑布椅
1991-325i 開蓬跑車 自動波、電動頂 白、黑色皮椅	1991-325iX 四輪帶動 自動波 黃、藍色皮椅

**AUTO WEST BMW**  
RICHMOND AUTO MALL  
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.  
**273-2217**

**重要通告**

珠江橋牌  
PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、  
金標生抽王、草菇老抽、  
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下  
備註的其中一個編  
號及地區名稱，才  
是正貨。

405  
101 406  
203  
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司  
中國廣州市沿江西路59號  
郵政信箱：69號 傳真：862716  
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDGO CN

五月微風

好些年前，弟媳剛懷着女兒，母親節前夕，大家都回到母親家中...

又到母親節，乘輪渡過海時，這個日落同樣美麗...



五月微風

初夏可種九里香
九里香是南國著名盆花...

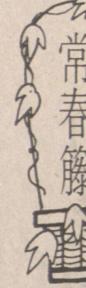


初夏可種九里香

三級片當道
三級片當道，每日看票房，高踞首位...

東家西
反觀香港的公用洗手間，包括旅遊區在內的...

東家西



常春藤
反觀香港的公用洗手間，包括旅遊區在內的...

常春藤

血型與疾病
血型的關係，在醫學界中，一直是一個熱門的話題...

七記手姐
去年到九州，觀賞櫻花，十分喜愛那滿山滿谷的櫻花...

七記手姐

火燒旺地
我趕忙安慰親戚說，以前也有一幢樓在建築中發生大火...

陳義高深
「人」字，一撇一捺，寫起來容易，讀起來難...

陳義高深

夏吃生薑好
各種生薑，如老薑、仔薑、水薑...

飯煲禍首
急診來了兩名病人，都是燙傷的...

康
「康」字，在《說文》中，解釋為「大也，心聲也」...

速
「速」字，在《說文》中，解釋為「疾也，从辵，从卩」...

武源探術
「武」字，在《說文》中，解釋為「止戈為武」...

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
新址：奇化街237號3樓318室

RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE

Autowest
Autowest logo and contact information.

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告

CHRYSLER清貨大減價
A. 1990 DODGE SPIRIT OR PLYMOUTH ACCLAIM
B. CHRYSLER DYNASTY - 1990

修理部：
華人代表，忠誠為閣下服務
LEO KING (梁)
MICHAEL WONG (黃)

廖盛焯 窗飾公司
春節酬賓 大減價
百葉簾60% OFF
窗簾直簾50% OFF

LAWSON OATES CHRYSLER
MON.-FRI. 9-9 p.m. SATURDAY 9-6, SUNDAY 11-6
873-0211

RICHMOND AUTO MALL
D5212



# 農業普查



全國的「農業普查」(Census of Agriculture)於本年六月四日與「人口普查」同時舉行。

加拿大有「農業調查」,始於一八七一年冬季。

在一八八一年,這項調查的日期改為六月。

由於六月天氣較暖,人口普查代表沿門訪問較為方便。

同時,這個時候農地生產比較多,政府利用農業調查所得的數據,把加拿大農業的重要性與實際情況,跟整體經濟作一比較。

又會利用這些數據去評估農業政策及措施的得失。

以不造生產為例,政府需要拿所得的數據,判定那些產品供應國內市場,而這些則會運往國外銷售。

農業普查又可以協助政府,檢討全國土地用途的模式,在時移勢易之後是否要改變。

在政府要穩定農產品價格和支持農人的時候,農業普查所得的數據,將會是重要的參考資料。

許多私人機構,亦要倚賴這些數據。

舉個例說,電力公司獲得有關農業使用能源的數據後,就有辦法預期未來某些地區對燃料及電力的需求。

生產化學品及肥田料的廠商,亦可以參考農業普查所得的數據,去估計應該生產的數量,去估計供應短缺或存貨太多的情況。

廠商最好設法在那些地區,亦得拿這些數據來參考。

加拿大統計局說,農人能否作有效的商業抉擇,能否獲得高質素的服務,以及如何影響自然環境,及其他很多問題,都要靠參與農業普查才可以判定。

廠商利用人口普查的數據,在適當的地點設廠生產,間接有助農人得到高質素的產品及服務。

聰明的農人知道廠商的動向後,亦可以用來檢討所採用的農務方法,好像農作物的配搭,生產技術,和土壤的保存和處理等。

他們可以按實際情況,衡量各種可能的方法,去作出抉擇,比較單憑預測會收事半功倍之效。

農業調查對農人還有其他許多好處。

在發生天災和緊急情況時,當局可以利用農業普查的數據,迅速找到受影響的農業地帶,以及估計災禍的程度,從而謀求對策。

## 刁蠻公主

### 萬寧公園一日遊 (下)

不經不覺,已是下午二時了。五月的陽光依舊燦爛,但路旁的積雪卻越來越厚,堆起來也有三、四尺高。我們一行重行,我們終於發現了野營地點的標誌。心想:到底找到地方燒烤,大快朵頤了。豈料野營地點物,好一個幽靜的環境,來一晚露營的篝火,唯有繼續前進。不久,來到一處岔路,據路牌指示,林間深處有一小湖可供野營,於是奮起精神,駕車往崎嶇的山路進發。二十分鐘後,目的地在望,天啊!一片白茫茫的世界,分不清那是湖水,那裏是草地。踏在鬆軟的雪地上,一下子便留下尺多深的雪印,真是舉步維艱,看來我們又找錯了地方了。在萬寧公園內,縱使是五月飛霜六月雪,也不一定是冤情待雪啊!

車子駛回大路,已是三時多,肚子老是不爭氣,咕咕地響地響地火不停,最後只好在河向的一處營地生火。



激言集

農莊的數目亦相應減少。

在一九五六年,農業調查顯示全國有農莊五十七萬五千個。

到一九八六年,數字減至二十九萬二千個,幾乎減去三十年前的一半。

不過也得指出,在一九五六年至一九八六年的期間內,農莊數目雖然減少,但是平均每個農莊的規模則大得多,兩者大致可以互相抵銷。

一九八六年加拿大的農地面積,仍然佔全國土地面積的百分之七左右,僅比一九五六年下跌些許。

現在事隔五年,農業在加拿大整體經濟裏的重要性,經已站穩還是繼續下跌?

在今年六月四日的「農業普查」中,將會得到可靠的答案。

# 司徒因



落磯山下

近來大漢公報轉載司徒因的「回甘集」,最近一篇是「西北道上的左公柳」。作者說,「人們說的左公柳,是清代名將左宗棠西征時手植的柳樹。」

我對柳樹的第一印象是唸初中時老師教的一闕西廂記的詞。左邊一株楊柳樹,右邊一株楊柳樹……來到加拿大,每天晨運的池邊有幾株柳樹,不過溫哥華的柳與江南柳不同,對西北的左公柳自然更不同,所以,司徒因看左公柳時的心情,與我看加拿大柳樹的心情也不同。

司徒因是我的朋友,一九三五年我們已經認識,那時候他已是成名的漫畫家,與葉淺予等人很熟識,黃永

五與他做老友。我有一幅黃永玉手筆的寫生像,也是司徒因的福才能得到。

我們許多年沒見面了,很少通信,彼此從對方的文學中知道一點點消息,經常執筆寫文的人,就是這般懶散。他有女兒在加拿大,太太去世後,女兒勸他移民,他婉拒。我知道他的心事,一個有名的畫家,對中國的大好河山不免有深深的眷戀,在香港,他隨時可以回去看看,為了高畫,他過訪名山大川,畫藝大有進步,書法比畫進步神速。有些朋友說,他的詩比畫更好,而他的書法,比前者更好。

在非常忙碌的情況下,為了逃避工作壓力,躲進戲院看了「與狼共舞」。這電影奪得本屆奧斯卡多項金像獎,要是導演先知道竟有我這麼一個觀眾,氣死了!

「與狼共舞」是男主角在紅人部落居住後得來的名字,印第安人與他成為朋友,甚至不惜回馬倫襲,把他從白人軍隊中搶救出來,表達了友誼超越了膚色和種族。不過,登巴中尉的理想和故事發展,早在電影開場十分鐘的片段中留有伏筆。

電影「與狼共舞」明顯為印第安人平反。即使未曾大聲疾呼,起碼講出了印第安人的風土人情和酷愛和平的一面。片中幾個醜陋的印人角色,作用應只為了平衡一面倒姿態而已。

事實上歷來荷里活電影都把紅

萬寧公園一日遊 (下)

燒烤。填飽了肚子舒了一口氣後,我們才有心清神爽地欣賞附近的景色。營地是一條清澈的石溪,營地後是一片叢林,四面冷冷清清,兩三隻不知名的鳥,肆無忌憚地啄食野餐桌上的食物,好一個幽靜的環境,來一晚露營的篝火,唯有繼續前進。不久,來到一處岔路,據路牌指示,林間深處有一小湖可供野營,於是奮起精神,駕車往崎嶇的山路進發。二十分鐘後,目的地在望,天啊!一片白茫茫的世界,分不清那是湖水,那裏是草地。踏在鬆軟的雪地上,一下子便留下尺多深的雪印,真是舉步維艱,看來我們又找錯了地方了。在萬寧公園內,縱使是五月飛霜六月雪,也不一定是冤情待雪啊!

車子駛回大路,已是三時多,肚子老是不爭氣,咕咕地響地響地火不停,最後只好在河向的一處營地生火。

# 一個社區



大話溫哥華

在政府有意重新發展溫哥華市中心區之際,警方認為該區的犯罪情況,並沒有人們想像中那樣嚴重。

溫哥華警務處長威廉·馬歇爾(Bill Marshall)日前就該區的犯罪活動現狀,向市議會提出報告。

他說:「有更多人搬入該區之後,該區的犯罪及罪惡活動,將會逐漸減少。」

馬歇爾又說,加派警員巡邏,只會把這些活動驅逐至附近地區。

「他們不過逃避其鋒,實在於事無補。」他說。

市議會是在六日公衆諮詢期滿後,已收集一大批意見及資料。

一俟分析及研究完畢,市議會將會擬定該區的發展計劃。

該區在世界博覽會舊址之北,縱橫共有三十三個街段。

當局用二十年時間加以發展後,預期會有人口一萬一千人。

警務處長的報告說,「根據統計

日前,接到一位客人梁君來電,訴說最近非常煩惱,原因是覺得自己錯誤地購下一幅地皮所至。在購買前他曾經用上風水師的角度,審核過一番(並非諮詢風水師意見),覺得環境優美,背山面海,遠眺有一小島好像一座「官印」。浮案在前,與欲購屋地,剛巧成為七十五度角,以他本人理解,此乃上乘吉地,會大發財了。

再細上地產經紀的大力推銷,自然一說即合,買賣雙方交易成功後,正待擇吉動工,却接到建築師報告,屋地的實際環境,並不如他想像中那樣理想,他現在的屋地位置對出對出的小島,根本不是七十五度而是四十五度角,若是根據以前的風水論說,該位置即反吉為兇,風水上的形局也有天淵之別。這消息無疑像一盤冷水潑在梁君頭上。發風水財的夢想幻滅之餘,心生氣憤,覺得若非地產經紀提供錯誤資料,他也不會用如此高價購

買這一片非絕佳風水的土地。失望之餘,便決定提出訴訟行動,追討因風水不佳而引起的一切損失,並且,用電力邀本人出席法庭,及用風水的理論提出有力的證據,以證明他所担心的「風水壞局」,一切屬實(注意,及問的意見,絕無徵詢本人意見。)

明瞭一切後,本人不由得搖頭嘆息,世人誤用風水也,夫,風水發明之原意,無非教人如何配合自然韻律,作出同步的適應,達到和諧的境界,善於運用者,無如自尋煩惱。即例如梁君這一幅地,剛剛購入,就感受到種種煩惱,這當非福地無疑,即使日後勉強使用,也不免心理上有一陰影,道理上自然應該放棄。另一若因此浪費精神,魄力對簿公庭,也未免有些那個,需知「福地留待善人居,消受無緣莫強求。」

# 福人居福地



玄學天地

## 史丹利公園

### 週末副刊

## 賣屋合時

溫哥華地產隨筆

## 西西佛斯

浮生不斷記

目前銀行利率已經減無可減了,吸引了百分之七十多首首次買家或投資人士,四月大溫哥華的銷售量為四千三百四十一間,較去年同期高出一百份之一百八十三,專家認為,這種現象與上揚的經濟及外地移民卑詩省的人口日增,會使地產市場本年內直趨強勁。

根據統計,本年夏季秋移入的居民會達三萬八左右,很多人利用暑期遷徙,以便假期及子女入學,所以預料六七月間地產市場又會熱鬧一番,考慮買屋的人,現在是速斷速決的時候,尤其是準備舊屋換新或小換大的人,實是屋,仍可以在明爭暗鬥之前,有充份時間選擇。

買屋的人要小心一點是,平均數字只可以粗枝大葉的概括市道,大致來說,屋價是平穩的,尤其是去年抄買市之後調整過的價錢,無甚增加,買家認為合理,下地成交的人多起來吧了,目前有些業主,見市道活潑,希望提高價錢賣出,或者不接受某種低價的Offer,以致按兵不動,都是不智之舉,屋價隨著市場與需求的基本原則,有些屋價易買,有些難買,內外情況而定,不可一概而論,找一位合適和可信的經紀仔細研究一下,即可以取得高價,又可省事。

實屋從合約到上地、賣、實、開放、參觀以至售出為止,隨時需要兩三個星期的時間,所以希望買家把把握時機,把房子換作銀紙的業主,要趁早作出考慮了。

古希臘神話中諸角色以西西佛斯印象最深刻難忘。他在荷馬史詩中也有出現,被形容為最狡猾、詭計多端的人。

傳說中有一次鄰居偷了他的羊,因他把自已的羊腳底下都打了記號,所以毫不費力地找回了羊群;傳說他曾盜竊諸神的秘密而傳給了人間;傳說當死神找上門來,他把死神加上手鐐腳鐐,直到死神來解救他的罪後,後者才把西西佛斯解到陰曹地府。為了懲罰他的罪行,罰他在地府中推石上絕地之推石上推石上推石的山坡。石被推到山頂,大石急急滾下,於是西西佛斯也只得重新再來,日復一日,月復一月,晝夜不停,永遠上同一個山坡,推同一塊石頭,同樣的艱苦,同樣的勞力,而得到的是同樣的結果:親眼看著巨石滾下山坡。

法國存在主義哲學家卡繆在「西西佛斯的神話」一文中認為西西佛斯是悲劇式的英雄,因為當他走上山坡的剎那,意識到他勞力的荒謬與無用。卡繆認為這種荒謬雖然不能控制和改造命運,但至少比渾渾噩噩、不知不覺的人更深一層。

而我們也可以從另外一個角度去看西西佛斯的故事:當他在陰險荒涼的山坡上,俯視著滾落的巨石,也許在他遙遠的記憶裏,恍惚地想起地上愛琴海耀目的寶藍、奧林匹克山上皚皚的白雪,當然也許會期望著下一次推動將會是最後一次,巨石不再滾下。這期望不是天神宙斯所能判定的。

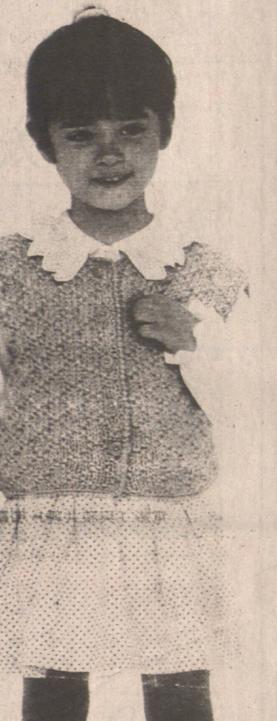
所以當我想起在暗無天日裏的西西佛斯,我便深深慶幸自己的幸運了。

### 家庭氣氛影響女子智力

美國心理學家對加爾福尼亞州一萬名才兒童的長期研究，發現有百分之九十六的男孩和百分之九十二的女孩，其智力發展與家庭氣氛有密切關係。這項研究顯示，家庭氣氛對子女智力發展的影響，比學校教育更為重要。

研究指出，家庭氣氛對子女智力發展的影響，主要體現在以下幾個方面：

- 一、家庭氣氛對子女智力發展的影響，是長期的。家庭氣氛對子女智力發展的影響，是長期的。家庭氣氛對子女智力發展的影響，是長期的。
- 二、家庭氣氛對子女智力發展的影響，是全面的。家庭氣氛對子女智力發展的影響，是全面的。家庭氣氛對子女智力發展的影響，是全面的。
- 三、家庭氣氛對子女智力發展的影響，是可塑的。家庭氣氛對子女智力發展的影響，是可塑的。家庭氣氛對子女智力發展的影響，是可塑的。



### 時裝新姿

對於所謂時髦可愛的兒童時裝，有些小女孩的打扮是令人驚嘆的。她們的時裝，除了不太適合她們的年齡外，還有一些不健康的因素。這些時裝，往往過於暴露，過於華麗，甚至過於性感。這些時裝，不僅不能給孩子帶來快樂，反而會給她們帶來心理上的負擔。

### 歡家

歡家，這是一個多麼溫馨的字眼。它代表了家庭的和諧與幸福。在歡家的氛圍中，每個人都能感受到愛與關懷。歡家，是每個人都渴望的。歡家，是每個人都應該追求的。

### 美伊戰爭責任誰負

美伊戰爭爆發後，世界各國紛紛對戰爭的責任進行歸納。有人認為，戰爭的責任在於伊拉克，有人認為，戰爭的責任在於美國。其實，戰爭的責任在於整個國際社會。我們應該從戰爭中吸取教訓，防止戰爭的再次發生。

### 任性——溺愛的產物

每個人都希望有一個任性的孩子，但任性往往是溺愛的產物。溺愛會導致孩子缺乏責任感，缺乏抗挫折能力。我們應該學會正確地愛孩子，不要溺愛孩子。我們應該讓孩子在愛與責任中成長。

### 集家宜

你班高官唔命？  
「我哋班低級公務人員嘅工業行動」  
香港工業界最近出現了一種新現象，那就是「集家宜」。這是一種由低級公務人員發起的集體行動，旨在維護他們的合法權益。這種行動，反映了低級公務人員對社會不公的抗議。

### 應酬

應酬，這是一個多麼令人頭痛的字眼。在應酬的過程中，我們往往會感到身心俱疲。應酬，是現代社會的一種無奈。我們應該學會拒絕應酬，保護好自己的身心。

### 服裝過緊影響儀態

服裝過緊，不僅會影響儀態，還可能會對身體健康造成威脅。過緊的服裝，會限制身體的活動，導致肌肉酸痛，甚至可能導致心臟病發作。我們應該選擇合適的服裝，保持健康的儀態。

### 基礎代謝率多少才算正常

基礎代謝率是衡量人體健康的一個重要指標。基礎代謝率的高低，反映了人體的新陳代謝水平。基礎代謝率正常，說明人體健康；基礎代謝率異常，說明人體可能存在疾病。我們應該定期檢查基礎代謝率，了解自己的健康狀況。

### 東洋情調睡房設計

東洋情調睡房設計，是一種充滿藝術感的設計風格。這種設計風格，強調簡約、自然、和諧。東洋情調睡房設計，能讓人感到舒適、放鬆。我們應該學習東洋情調睡房設計，營造一個美好的睡眠環境。

### 美容

乳霜的不同用法，是美容中的一個重要環節。不同的乳霜，有不同的用法。我們應該根據自己的膚質，選擇合適的乳霜，並掌握正確的用法。只有這樣，才能達到美容的目的。

### 家庭

家庭，是每個人的避風港。家庭，是每個人的溫暖。我們應該經營好我們的家庭，讓家庭成為我們最堅強的後盾。我們應該學會愛家人，學會為家人付出。

### 茶一樂

茶一樂，是生活的一種情趣。品茶，能讓人感到心曠神怡。品茶，能讓人感到生活的美好。我們應該學會品茶，享受茶帶來的樂趣。

### 家庭

家庭，是每個人的避風港。家庭，是每個人的溫暖。我們應該經營好我們的家庭，讓家庭成為我們最堅強的後盾。我們應該學會愛家人，學會為家人付出。

### 家庭

家庭，是每個人的避風港。家庭，是每個人的溫暖。我們應該經營好我們的家庭，讓家庭成為我們最堅強的後盾。我們應該學會愛家人，學會為家人付出。



## 華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4  
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

源運到，大量供應

各西士齊備  
中國頭項有白蝦及蝦肉  
中國AAA牌頭項有白蝦及蝦肉  
越南頭項有白蝦及蝦肉  
香港頭項有白蝦及蝦肉  
大小各款有頭蝦及扒蝦尾  
大小西士龍蝦及扒蝦尾  
急凍香港生蠔及扒蝦尾  
去衣鮮魷筒

常備各種魚類  
紅魷魚 紅魷魚  
黃花魚 白魷魚  
牙帶魚 墨魚  
獅子魚 魚 供應

日本各類冬菇及  
新到中國各類冬菇  
「一日一冬菇，  
精神倍爽朗」

歡迎遠近採購  
寄送貨快捷

## 銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

335 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.  
TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，  
即日由台灣頂好公司運  
到冷凍飽點。  
銀絲卷，芝麻湯丸，毛  
茸鮮凍，可即蒸即食，  
老少咸宜。  
門市批發無任歡迎，  
逢星期三休息。  
地址：五三五哥亞街。  
電話：689-7324

## 泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.  
V6A 1T8, CANADA  
PHONE 684-1028

新到 超等 冰霜 明味 蝦精

## 金利源 GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street  
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓  
大減價  
特價貨品除外

685-9743

## SUPREME DRIVING SCHOOL 拔萃駕駛學校

91新車 安全易學  
天天考期 成功率高  
電話：275-8038  
傳呼：631-8398

## 香港駕駛學院 HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址：域多利5869號  
321-3722

易學速成 筆試路試 服務最快 收費公道 資深導師 歷史最久

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597 (24小時)

## UNIVERSE DRIVING SCHOOL 宇宙駕駛學校

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 國粵教授  
路試筆試 初學補鐘  
安全易學 歡迎查詢

電話 275-0886  
437-9617

## 城市駕駛學校 City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST.  
VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

蘇偉勝 師質優良 經驗豐富 耐心教授  
筆試路試 精通國粵 容英馬語  
收費公平 忠誠服務

## 聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE VANCOUVER, B.C.  
TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授  
筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新  
TOYOTA COROLLA特級房車教授  
\*聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名\*

## 卑詩駕駛學院 BANG LAU

211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.  
TEL: 644-7890

師資優良 耐心教授 易學速成  
考期最快 筆試路試 成功率高

WAYNE FUNG 馮尚榮 433-4082  
BANG LAU 劉兆鵬 657-2823

專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

## ELITE DRIVING SCHOOL 高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學或重溫  
※日班或夜班 ※備有路試用車

電話：872-8717 (吳師傅)

## 優良駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道  
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學  
合格率高 歡迎查詢

# 布殊患病 和奎爾繼承 格的承資

美國總統布殊五月初在太平洋進行慣常的緩步跑時，突然感覺呼吸不暢，急往醫院檢查治療，診斷為動脈纖維性擴張，屬於心律不規則症狀，而這種疾病乃由於心臟肌肉力不足所致。雖然暫時不用開刀動大手術，但因布殊的健康出現毛病，在美國朝野立即引起一陣陣政治騷動。總統第一號繼承人奎爾繼承總統，是否有資格行使總統權力？按照美國憲法第二十五項修訂案，當現任總統喪失能力時，將把權力移交給副總統。然而，奎爾在美國人的心目中評價甚低，因而產生所謂「繼承危機」。

由於輿論的質疑，布殊從醫院回到白宮後，第一件工作就是召開記者招待會，特別為副總統奎爾的工作效率作「一流」的布殊告訴記者們，他已經和奎爾談心，不要因為受委屈而起頭來，不要因為受委屈而起頭來。

布殊還以自己當年做副總統的副手時，告訴他自己也曾經受過這種類型的「繼承危機」。

布殊為什麼如此重地對記者們談話奎爾的問題？這是因當年布殊總統總統奎爾做副總統時，已經引起共和黨人的反對，普通懷疑奎爾的能力；現在布殊或者需要留給奎爾，總統之職將由奎爾接任，人們更認為奎爾「不夠格」。早在今年二月間，華盛頓郵報「和美國廣播公司」已對奎爾進行一項民意調查，在接受訪問者當中，有百分之四十九的人認為，奎爾不具備繼承總統的資格。另外，在布殊這次突然患病之前，白宮一些助手們也認為，奎爾將無法在九二年大選中，再次成為副總統候選人。這顯示出，在美國有相當一部分人，對奎爾的「資格」和「能力」缺乏信心。如果總統權力繼承出現危機，布殊本人負有主要責任。

事實表明，在布殊患病之後，奎爾的信心進一步下降，一半以上的美國人認為布殊應該去掉奎爾，更換副總統。根據兩項最新民意調查發現，大部分美國人希望在一九九二年的共和黨總統選舉名單上把奎爾踢出，這反映出公眾重新擔心奎爾無能挑起總統重擔。一項華盛頓郵報「和美國廣播公司」聯合進行的民意調查顯示，百分之五十四被訪者認為，布殊在九二年應另選一位副總統，百分之五十七表示奎爾沒有資格接替布殊的職。

而「今日美國」進行的調查則發現，百分之五十一受訪者認為在九二年大選名單中刪除奎爾，只有百分之四十三表示奎爾有擔任總統的資格。

另外，「紐約時報」和哥倫比亞廣播公司新聞部聯合進行的一項最新民意調查顯示，百分之六十二的人對奎爾有擔任美國總統一事感到憂慮。「紐約時報」和哥倫比亞公司新聞部在五月七日及八日通過電話對全國各地九百零九名選民進行了意見調查顯示，只有百分之十九的人對擔任副總統的奎爾表示支持。這項調查還顯示，奎爾擔任副總統已經兩年多了，但在公眾心目中的形象仍然沒有多大改善。在回答「奎爾先生就任副總統以來閣下對他有什麼看法」時，百分之七十一的人說他們對奎爾的觀感並無任何改變。在回答「布殊是否應該在九二年保留奎爾為副總統」時，百分之五十四的人認為布殊應該另找副總統。百分之五十八的人表示，假如布殊在九二年更換副總統，他們將更傾向於投布殊一票。

奎爾本人的作風，近來也受輿論批評。今年四月，奎爾乘坐空軍專機去打高爾夫球，一次用去公帑二萬七千多美元，一經記者揭發，引起輿論譁然。隨後正巧又碰上布殊患病，人們討論到布殊的繼承人問題，奎爾就成了諷刺的對象。

平情而論，奎爾自從擔任副總統以來，雖然沒有什麼令人刮目相看的重大建樹，但從未有什麼錯誤。據說他對布殊忠心耿耿，從未搶過布殊的風頭，說明他對自己的副手地位能掌握分寸。因此，一直以來，布殊對奎爾也頗為信任和器重，給予他一定的實權，例如讓他負責美國太空科技工作，處理反毒運動，而這些奎爾也做得相當出色。另外，奎爾還是布殊的智囊團成員，向布殊提供意見。像在波斯灣戰爭後對伊拉克軍隊難民問題上，奎爾力主美國出兵保護庫爾德人，使布殊最後改變對庫爾德人死而不救的政策，從而顯示奎爾對布殊的一定程度影響力。從中人們不難發現，在奎爾遭受輿論質疑，甚至備受攻擊的時候，布殊親自出面為奎爾說話，明確表示對奎爾的支持，這些決非偶然的事。

然而，美國輿論傾向的影響力甚大，某人某事的是非一旦形成，甚難改變形象。現在美國公眾對奎爾的非議和不信任，無疑給予共和黨的對手民主黨一個反攻機會。如今民主黨人正積極利用布殊的繼承危機大作文章，加強宣傳，準備在明年的大選中作為拉票手段。鑒於奎爾對共和黨有損無益因素，共和黨可能會「棄車保帥」，為保住白宮寶座，必要時將把奎爾拋棄出局。

## 包拯三代清廉守法



宋代清官 包拯曾云：「人或曲隨，我直其為；人或曲隨，我直其為；人或曲隨，我直其為；」

公為幸。離任時，「州人扶老攜幼，爭先出郊而餞之，且拜而曰：『請公善歸，台閣今待公矣！』」在誌文中特別提到包拯「所至民愛，所去民思」。這是多麼不容易！為官得到民愛，官遷受到民思，只有一顆赤誠為民之心才換得如此深厚的民心！包拯生時民愛，死後民思，他回鄉居喪，一家難免無一毫不干於鄉里。自己死後，眾人收拾他的「遺篋」，除了一些「語錄著述」外，「曾無毫髮所積為後日計者」。

包拯的長子包拯，「先公卒」，沒有做過一任官。包拯的次子包拯，據其墓誌所載，「初調官任涇州團練副官」時，包拯已經去世。他在任內，「奉公守法，俾有盛譽」。一秩滿解官，人稱廉潔，思惠愛，異口一辭。後來，授通判汝州，政績卓然，「汝人以得

包拯的孫子包承年，初任開封府咸平縣主簿。墓誌有云：「咸平，劇邑也。公至邑，廉勤自守，窮有政聲，吏民愛思。」後來，他調

任開封府咸平縣主簿。墓誌有云：「咸平，劇邑也。公至邑，廉勤自守，窮有政聲，吏民愛思。」後來，他調

任開封府咸平縣主簿。墓誌有云：「咸平，劇邑也。公至邑，廉勤自守，窮有政聲，吏民愛思。」後來，他調

任開封府咸平縣主簿。墓誌有云：「咸平，劇邑也。公至邑，廉勤自守，窮有政聲，吏民愛思。」後來，他調

任開封府咸平縣主簿。墓誌有云：「咸平，劇邑也。公至邑，廉勤自守，窮有政聲，吏民愛思。」後來，他調

任開封府咸平縣主簿。墓誌有云：「咸平，劇邑也。公至邑，廉勤自守，窮有政聲，吏民愛思。」後來，他調

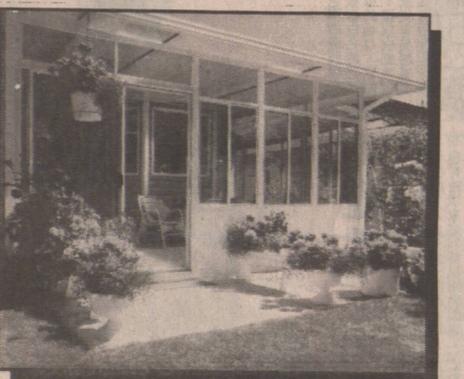
任開封府咸平縣主簿。墓誌有云：「咸平，劇邑也。公至邑，廉勤自守，窮有政聲，吏民愛思。」後來，他調

任開封府咸平縣主簿。墓誌有云：「咸平，劇邑也。公至邑，廉勤自守，窮有政聲，吏民愛思。」後來，他調

任開封府咸平縣主簿。墓誌有云：「咸平，劇邑也。公至邑，廉勤自守，窮有政聲，吏民愛思。」後來，他調

任開封府咸平縣主簿。墓誌有云：「咸平，劇邑也。公至邑，廉勤自守，窮有政聲，吏民愛思。」後來，他調

## CALIFORNIA SUNROOMS 加州太陽室



節省 500<sup>00</sup>

ON A CUSTOM "CALIFORNIA SUNROOM" DESIGNED MANUFACTURED AND INSTALLED BY ATLAS ALUMINUM CO.

優惠日期 至九一年六月卅日止 (並不合用于任何其他貨品)

## PATIO COVERS 露台簷篷



節省 200<sup>00</sup>

ON ANY CUSTOM ATLAS PATIO COVER

優惠日期 至九一年六月卅日止 (並不合用于任何其他貨品)

CALIFORNIA SUNROOMS AND PATIO COVERS MANUFACTURED AND INSTALLED BY ATLAS INCLUDES A 足十年保養

讓我們以豐富的廿五年專業經驗為閣下服務，歡迎來電查詢，我們設有代客免費估價服務。歡迎駕臨我們的陳列室參觀。

525-8033 596-0321

7332 - KING GEORGE HWY., SURREY, B.C.

**KEEFER BAKERY LTD.**

217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL: 685-2117

餅家

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd. 5049 JOYCE STREET, VANCOUVER, B.C. V5R 4G7 Pit: (604) 438-8708.

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

**SAFEMART Superstore**

春卷 蛋撻 叉燒飽 叉燒飽 叉燒飽 叉燒飽

菠蘿飽 叉燒飽 叉燒飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽 合桃酥 合桃酥 合桃酥 合桃酥

花生酥角 合桃酥 合桃酥 合桃酥

豈莎酥角 蓮蓉煎堆 椰汁年糕 椰汁年糕 椰汁年糕 椰汁年糕

咖喱牛肉飽 椰汁年糕 椰汁年糕 椰汁年糕

IGA the Fairway HYLOUIME KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

**LEE FUNG ENTERPRISES LTD.**

636 & 638 Main St., Ground Floor, Vancouver, B.C. V6A 2V3 Canada Cable: LEFUNVAN Vancouver. Telefax: (604) 732-3322

BUS. TEL: (604) 682-8898

**夏季大減價 四折至八折 SALE**

20%-60% OFF

新到大批各款陶瓷花瓶、福祿壽、魚缸、花盆、花鉢、人物餐具、紫砂壺、佛山盆景盆、各款名茶！

**達時旅運中心**

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 華埠奇化街268號新華中心203室

直航來回香港機票 + 住宿三晚酒店 \$1148

電腦訂位·各地機票·商務旅遊·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

\*美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。\*代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半 週六：早上十時至二時 TEL: 685-5263 FAX: 685-1424

**廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant**

Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州，華筵小酌，品質優厚，茗茶美點，水準一流，信譽保證，歷史悠久。

電話：六八七八五〇二 (七天營業)

**北京參茸行**

今期推出特價品

珍珠末 每盒\$5.28

十粒庄至寶三鞭丸 每盒\$6.55

100粒蛤蚧大補丸 每瓶\$2.14

100粒腰痛片 每瓶\$1.64

100粒陝西天麻片 每瓶\$1.37

20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏每盒\$10.70

30盒強力麝香跌打風濕膏每盒\$10.70

20盒特效風濕跌打止痛膏每盒\$10.70

上列價目已包括G.S.T. 在內

**Beijing Trading Co.**

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

**新喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT**

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

特價酬賓席 \$138

喜萬年冷熱雙拼 式熱菜 百花蝦球 碧綠花枝片 三鮮魚肚羹 菜胆上湯雞 西檸鴛鴦柳 椒鹽焗黑魚 揚州炒飯 美點雙飛

酬賓席 \$168

喜萬年冷熱雙拼 式熱菜 發財瑤柱甫 脆奶鮮帶子 八珍海參羹 上湯焗龍蝦 當紅炸子雞 豉汁蒸生蠔 清蒸游水斑 美點雙飛

六和菜 \$58

碧綠花枝片 碧綠花枝片 碧綠花枝片 碧綠花枝片 碧綠花枝片 碧綠花枝片

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

**PRO-VISION MAR AGENCIES 威信實業燕梳**

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD. 336 East Hastings Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4 687-8332

保險 地產

專營汽車、房屋、商業、餐業、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保單，忠誠為顧客服務。

地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

\*溫哥華全新，二房一廳，二浴室，有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗碗機等等，近空中快車，巴士，只售十三萬餘。

\*十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000

\*CD-1大廈商業地，3465平方尺，現有廿二年靚屋，平過地價，售\$269,000

\*一間酒店，有3000尺餐館，3000尺舖位，業主可保證入息，開價\$2,750,000

\*華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000

\*一萬一千尺地，近五十尺商業樓，有租約，實收\$30,000，開價\$339,000

請電陳任賢 687-8332 324-4018

MICHAEL CHANG





# 沈醉即赴台訪問

### 沈醉



沈醉即將由北京前往台灣訪問。據悉，他將作為台灣方面邀請的貴賓，與台灣方面進行高層對話。

沈醉，原名沈雁冰，浙江嘉興人。早年參加革命，曾任上海法租界巡捕房巡捕長，後在國民黨政府中擔任要職。他經歷了中國革命的風雲，對兩岸關係有著深刻的認識。

此次訪問，是沈醉在經歷了長期的政治生涯後，首次以民間身份訪問台灣。他將在台灣停留數日，與台灣當局官員及各界人士進行交流。

# 巴魯與牛頓

巴魯與牛頓，這對夫婦在科學界享有盛譽。他們的結合不僅是科學的結合，更是愛情的結合。

牛頓是英國著名的物理學家、數學家，他的萬有引力定律和牛頓運動定律改變了人類對世界的認識。巴魯則是一位傑出的科學家，他們共同為科學事業做出了巨大的貢獻。

他們的愛情故事同樣感人至深。在繁重的科研工作中，他們相互支持、相互鼓勵，共同渡過了無數艱難的時刻。他們的結合，是科學與愛情的完美詮釋。

# 他已決定人死留皮

丹·科特雷爾，英國人，是一個好主意家。他提出了一項驚人的計劃：人死後留下屍體，而靈魂則可以轉世。

科特雷爾認為，人死後靈魂仍然存在，並可以轉世到新的軀殼中。他提出了一種科學的方法，可以提取死者的靈魂，並將其植入新的軀殼中。

這項計劃引起了科學界和宗教界的廣泛爭議。支持者認為這將是人類歷史上的一項重大突破，而反對者則認為這違反了自然規律和宗教教義。

# 沈醉身份

沈醉的身份一直是一個謎。他既是革命者，又是國民黨官員，他的經歷充滿了傳奇色彩。

早年，沈醉參加了革命運動，並在地下黨中擔任重要職務。他經歷了長期的監禁和酷刑，但始終堅守信仰。

後來，他加入了國民黨，並在政府中擔任要職。他的身份轉變引起了人們的廣泛關注。他的經歷，反映了中國革命的複雜性和艱辛。

# 文壇奇趣錄

文壇奇趣錄，記錄了文壇上那些令人啼笑皆非的軼事。

其中有一則故事，講述了一位著名作家的趣事。他因為一個小小的誤會，鬧出了大笑話。這則故事不僅讓人發笑，也反映了文壇的生態。

另一則故事，則講述了一位詩人的趣事。他因為一首詩，被別人誤解，結果鬧出了大事情。這則故事也讓人啼笑皆非。

# 獲得新生

獲得新生，是沈醉在經歷了長期的政治生涯後，重新開始生活的動力。

沈醉在經歷了長期的政治生涯後，終於獲得了新生。他開始重新思考人生，並尋求新的生活意義。

他通過寫作和演講，向人們講述了他的經歷和感悟。他的故事，引起了人們的廣泛關注。他的新生，是中國改革開放的縮影。

# 塵緣尚淺眷戀家鄉

塵緣尚淺眷戀家鄉，這是沈醉對家鄉的深情告白。

沈醉對家鄉有著深厚的感情。他認為家鄉是心靈的歸宿，是精神的支柱。他通過寫作，向人們表達了他對家鄉的思念。

他的家鄉，是浙江嘉興。那裡的山水、風土人情，都深深地吸引了他。他的家鄉，是他永遠的家。

沈醉的家鄉，是浙江嘉興。那裡的山水、風土人情，都深深地吸引了他。他的家鄉，是他永遠的家。

他的家鄉，是浙江嘉興。那裡的山水、風土人情，都深深地吸引了他。他的家鄉，是他永遠的家。

**滿堂紅實業發展有限公司**  
ARGOSY GROUP REAL ESTATE  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268  
信用卓著·經驗豐富

**李兆梅**  
滿堂紅實業發展有限公司  
ARGOSY REALTY DEVELOPMENTS LTD.  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.  
TEL: 874-4268 874-1688  
住宅電話: 525-6983  
STELLA LEE

**BALJIT KAINTH**  
公司: 438-3501  
傳呼: 667-8718

**生意機會五月份新盤**

- △ PIZZA 送餐生意，小本投資利高，適合夫婦拍檔經營，急賣，僅取價二萬，機會莫失。
- △ 座落喜士定東，新裝修七十座位，啤酒牌，唐番餐生意，租平此好，急賣，僅取價七萬五。歡迎電約看。
- △ COLIN LAVENDER 洗衣機生意急賣，大減價取價僅九千，平通全市。
- △ 東區 COMMERCIAL 夾一街，二千餘呎，SUPER MARKET 東主因健康欠佳願平價急賣，三萬餘有商賈，大好機會萬勿錯過。
- △ SURRY 旺區，七十六街快餐餐室生意連實業，樓上宿舍，樓下做生意十分方便，全部僅取價廿餘萬。
- △ 北本那比、喜士定大街，遊樂室生意，包括電子遊戲機桌球等等，賺銀生意可以申請取消條件投資移民，僅取價十六萬五，兩年翻本，機會難逢。
- △ 座落山仔梳夾一街，繁旺地區，超級市場生意，日營約一千，架架齊備，租平此好取價五萬九，抵買之至。

**大眾實業公司**  
POPULAR REALTY LTD  
M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2  
公司: 436-1888  
住宅: 298-8988  
傳呼機: 645-9085

- △ 雅翠餐館，溫埠市中心，50座堂食及外賣送餐。全酒牌，店主離國急賣，價六萬九千。
- △ 中西餐館，NELSON B.C. 有全酒牌，108座，樓上有二睡房單位住退休剩愛，生意叫價五萬五千連實業，叫價21萬5千。店主可幫貸款。
- △ 美容院急賣，東區有12個工作位，三個洗頭台，四個乾髮機，可自做和租出工作位，價1萬3千8。店主可以幫助貸款。
- △ 肉食公司，高貴林區商場內，日營八百餘，叫價三萬九。
- △ 汽車修理店，工具齊備，店主有大份人工支，生意有發展前途。
- △ 麵包餅店，宜小家庭做，生意賺錢，店主有大份人工支，退休剩愛，可培訓。
- △ 花舖賺錢生意，每月做大約八千，租平，每月租金僅\$375，已經營多年，老字號，叫價三萬五千。
- △ 餐館，近市中心，五十座，晨七晚四，生意穩定，每日四百元左右生意。
- △ 小型西餐館三間，十六、廿四和廿六座工時好、租金平，宜小家庭經營，叫價一萬八千至三萬四千九。
- △ 女士及兒童服裝店，雲東旺區，店主離國，叫價一萬餘。
- △ 美容院，雲西區，前舖後居，店主已經營二十餘年，因年老退休出賣，生意穩定，平叫價二萬二千。(月租僅\$785)
- △ 士多舖數間，大溫哥華區，有64有前舖後居的，叫價由一萬元起。
- △ 中形雜貨店，雲東區，生意每日約一千五百，售貨面積四千餘呎叫價七萬五千四睡房住出租 \$1,250.00

代客管理房屋物業·收費從廉

**SURREY DELTA 素里 NRS 地產公司 三角洲**  
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.  
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

**施學全**  
PAUL SHIH  
公司: 581-4601  
住宅: 596-9570  
傳呼: 650-6388  
一房屋買賣及出租管理  
一能操流利國粵潮語  
一一九九年度MEDALLION CLUB會員

- △ SURREY 16年兩層向南屋，五房兩廳，上下全廁，主人套房，地69x128，近 GUILDFORD MALL 及快車，108 AVE 新站，交通方便，有中小學，價 \$168,900
- △ NEWTON 市中心，一年三層城市屋，1950呎，保養一流，行去 SAFERWAY 及巴士站，設施及保安好，有三車位，價 \$149,900
- △ SURREY 15年三層靚屋，五房二廳，上下有全廁，地大 63x125，近 WHALLY SKYTRAIN 新總站，交通購物方便，有中小學，價 \$166,400
- △ Surrey 十八年一手屋主，兩層屋，四房二廳，上下有廚房，可分租，巴士直達 Scott Rd 快車總站只五分鐘，購物十分方便，有中小學，安居好屋，價 \$159,900.00
- △ Surrey 一層翻新平房，三房一廳，一千二百五十呎，地 63x120 全新屋頂，現有租客收八百五十，Newton 好區，近 Superstore 及巴士總站，好價！\$129,900.00 請快電！
- △ Surrey 十三年四房二廳，二層地 60x128，上下有全廁，近 Superstore 及理工學院，地點一流適合自住或收租一元，好價，好價！\$148,900.00

**李標**  
MULTIPLE REALTY  
公司: 434-1431  
住宅: 433-7888  
傳呼機: 686-9178

**BILL LEE**  
代理買賣房產，物業，生意，免費估價

- △ 東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，材料好，樣樣齊全，手工一流，歡迎舊屋換新屋，請來電查詢。
- △ 建築師高價收購舊屋及本區屋地，現款交易或舊屋換新屋。
- △ 四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，二十六萬七千，請快。
- △ 近 PNE 四層大屋，標準地，保養好，全磚，月租一千四百，投資良機，叫價廿一萬五千。
- △ 本區靚屋，五十呎地段，保養好，環境優美，三大睡房，近購物市場，叫價二十七萬八千。
- △ 新屋一間，卅三呎地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上層材料，手工一流，叫價廿七萬八千，請快。
- △ 近蘭花街，雲哥華特色區，認真好風景，樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九千。
- △ 東區靚屋，樓上一睡房，樓下全部完成，叫價十四萬七千，請快。
- △ 生意及商業樓出售
- △ 粥粉麵飯莊餐館，位於喜士定東街旺，購物市場，日做千餘元，裝修華麗，廚房設備一流，叫價八萬五千，請快。
- △ 唐人街旺商業樓，樓下兩舖位，二樓及三樓全部寫字樓，五十呎地段，建築堅固，叫價二百六十萬，投資良機。
- △ 三車位商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎，叫價二百三十萬，請快。
- △ 有發展，叫價二百三十萬，三睡房住宅，叫價二百三十萬，請快。
- △ 十二呎英畝地，近雲哥華，三睡房住宅，叫價二百三十萬，請快。

**李標**  
代理買賣房產，物業，生意，免費估價

# 聯邦司法部長甘寶爾透露 渥京考慮修訂法例 阻嚇拐帶兒童罪案

【渥太華廿四日電】聯邦司法部長甘寶爾，對聯邦司法部長甘寶爾透露，渥太華政府正考慮修訂法律，以阻嚇拐帶兒童罪案。甘寶爾在週五在多倫多與記者見面時，透露了這項消息。

甘寶爾說，目前法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。

## 在香港向商界領袖演說 穆倫尼謂加拿大 將渡過憲法危機

【香港廿四日電】聯邦司法部長甘寶爾，對聯邦司法部長甘寶爾透露，渥太華政府正考慮修訂法律，以阻嚇拐帶兒童罪案。甘寶爾在週五在多倫多與記者見面時，透露了這項消息。

甘寶爾說，目前法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。

## 北美洲自由貿易談判 加國盼早日正式進行

【渥太華廿四日電】聯邦司法部長甘寶爾，對聯邦司法部長甘寶爾透露，渥太華政府正考慮修訂法律，以阻嚇拐帶兒童罪案。甘寶爾在週五在多倫多與記者見面時，透露了這項消息。

甘寶爾說，目前法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。

## 重申在九七後仍支持香港 將渡過憲法危機

【香港廿四日電】聯邦司法部長甘寶爾，對聯邦司法部長甘寶爾透露，渥太華政府正考慮修訂法律，以阻嚇拐帶兒童罪案。甘寶爾在週五在多倫多與記者見面時，透露了這項消息。

甘寶爾說，目前法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。

## 古壁收緊教育法例 阻移民子弟讀英文

【古壁廿四日電】古壁教育局表示，將收緊教育法例，以確保移民子弟在學校學習英文。教育局表示，這項措施是為了提高移民子弟的英文水平，以便他們能更好地融入加拿大社會。

教育局說，目前教育法例對移民子弟學習英文的要求，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。

## 紐約華人社區 出現愛滋病例

【紐約廿四日電】紐約衛生局最近公佈的一項統計資料顯示，紐約華人社區最近出現愛滋病例。衛生局表示，愛滋病的傳播速度在華人社區中正在迅速蔓延，這與華人社區的人口增長和移民增加有關。

衛生局說，目前愛滋病的傳播速度在華人社區中正在迅速蔓延。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。

# 美國華人社會的 「百人委員會」

【紐約廿四日電】美國華人社會的「百人委員會」正式成立。該委員會由一百名華裔人士組成，旨在促進華人社會的發展和團結。委員會的成立得到了華人社區各界的廣泛支持。

委員會主席表示，百人委員會的成立，是華人社會發展的一個重要里程碑。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。

## 疑會憑藉前財長關係 洗衣商取得醫院合約

【溫哥華廿四日電】一項調查顯示，一名洗衣商可能憑藉前財長的人脈關係，獲得了醫院的合約。調查發現，該洗衣商與前財長有密切的聯繫，這引起了公眾的廣泛關注。

調查說，目前洗衣商與前財長的關係，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。

## 阿布斯佛一少年 因漁船沉沒喪生

【溫哥華廿四日電】一名十七歲的阿布斯佛少年，因漁船沉沒而喪生。這起事故引起了當地政府的重視，並對漁船的安全設施進行了檢查。

事故說，目前漁船的安全設施，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。

## 甘比居民羣起反對 在該區建架空火車

【溫哥華廿四日電】甘比區居民對在該區建設架空火車表示強烈反對。居民們擔心，火車建設會破壞當地的環境和景觀，並對交通產生負面影響。

居民說，目前甘比區的環境和景觀，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。

## 沿街豎立數百個抗議招牌

【溫哥華廿四日電】甘比區居民在沿街豎立了數百個抗議招牌，反對在該區建設架空火車。這些招牌上寫著抗議的口號，表達了居民們的強烈不滿。

抗議說，目前甘比區的環境和景觀，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。

## 本報廣告 效力宏大

本報廣告效力宏大，是您宣傳業務、擴大影響力的最佳選擇。本報擁有廣泛的讀者群和優秀的廣告效果，是您企業發展的不二之選。

廣告說，目前本報的廣告效果，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。他指出，現行法律對拐帶兒童罪案的處罰，現已極其嚴厲。

**梁藝耀 哲學博士**  
鐵版神數  
合港星洲電視講師  
命相相理 命理 命理  
命相 命理 命理 命理  
鐵板 梅花 神數  
免費 驗算  
準確 收費 \$30 起

**華安旅遊服務社**  
263 E. HASTINGS STREET  
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

7月5日夏令營四邑遊	20日
7月8日蘇杭之旅(上)	13日
7月12日錦秀山河遊	19日
7月22日黃金之旅(北)	15日
8月9日中國西南遊	20日
8月19日絲綢之旅(上)	13日
9月24日名勝之旅	22日
9月30日自然風光遊	22日
10月11日長江三峽遊	16日
10月17日風光之旅	17日
11月4日西雙版納遊	15日
11月18日天涯海角遊(上)	10日
11月25日西南之旅	19日

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

凡持此廣告獲贈禮品  
**CASINO WORLD**  
Station Square  
Central Boulevard & McKay Ave.  
Metrotown, Burnaby  
(across from Metrotown SkyTrain station)  
營業時間每晚6-2時  
439-0222  
While quantities last  
(先到先得，至送完止)

**SAVE MART STORES**  
專賣倉庫存貨，商號結業平貨，工廠多產正貨，破產拍賣貨，均以拍賣價出售，欲購從速！  
每週七天營業  
10324 E. Whalley Ring Road, Surrey  
582-0777

INFO - DATE  
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

為你保留好時光  
特價彩色入籍相、護照相  
各兩張 \$9.95  
送回相底  
一小時有取  
凡沖晒菲林 沖晒時  
送5" x 7"一張 多晒一套  
溫哥華 24張 只收1.99  
唐人街 36張 只收2.99  
433 COLUMBIA ST.  
電話：688-8148  
(國泰用戶，另有特價優待)

**算命**  
個人公司風水  
姻緣婚姻分析  
算中英文姓名  
掌相流年吉凶  
預約 657-3601 683-7798  
328-5566 680-1108  
FAX: (604)872-3117

八十年代以來多次肆虐

旱魔在南粵甚猖獗

專家認為與溫室效應、臭氧層破壞、火山爆發及太陽活動等因有關。地球氣候正在發生變化...

廣東省自八十年代中期以來，廣東省出現乾旱。一九八六年為夏季旱，一九八七年為春季旱...

將香烟有害變為有益

中國治痔香烟問世

已使二千患者大癒有效率達九成。治痔香烟問世，已使二千多患者大癒，有效率達九成...

擁永久產權 可自由買賣

溫州市民自購房屋

十八萬人購商品房三百多萬平方米。溫州消息：幾年來，方式，使商品房的價格...

光靠任何一國都不行

到一九九九年北平和平時，張治中又先後和毛澤東、周恩來詳細地談了這個「美蘇並重」的主張...

主張國共合作美蘇並重

張治中勇於參政議政。張治中認為，「共和」本來就具有民主的涵義...

三百年前台泉文緣

神那大地

台灣與泉州，三百年前就結下了文緣。原屬福建省的台灣府第一任知府蔣毓英...

湖南尚存華南虎。專家考察研究證實，多處發現新足跡爪印及糞便...

科學調整飲食結構

訪一百零八歲廖文英。她制定的，每月要吃五斤豬肉，還有魚、雞和香腸...

贊成國旗用五星紅旗

一九四九年夏，由於毛澤東、周恩來、董必武、林伯渠等人的多次談話...

建議委員姓名全發表

中央人民政府委員會成立並舉行第一次會議後發表名單，原文只列舉主席、副主席...

新寶戲院 AMERICAN CENTER. 4151 HAZEL BRIDGE WAY. RICHMOND B.C. TEL: 273-9399. 滾滾紅塵 榮獲8項金馬獎

龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171. 賭俠 五月24/25日 聊齋花柳續集

遠東戲院 FAR EAST THEATRE. 2290 COMMERCIAL DR. 254-7222. 寶劍出鞘 招招笑招!! 中環英雄

FOX Cinema 18. Main at 7th Ave. 874-3116. 成人電影院 有冷氣 35MM 彩色電影

新聲戲院 150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868. 飛鷹計劃 香港電影史上最驚天動地的傑作

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 155 B. WELLS ST. VANCOUVER, B.C. 廠麵旗花

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE. 片打東街 二二四號 電話: 681-4491

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO. 19 E. Pender St. (中華文化中心對面) 電話: 688-2933 681-5848

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333. BLACK 'n' BLEW A LITTLE BIT O' HONEY

大特價酬賓 特製臘味 肥雞大鴨 燒味肉類

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 七天營業

# 加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興 PAH QUON

公司電話 438-8161



謝煜贊 DON QUAN Salesmaster

敬愛的業主: 實業市場復興, 現乃最適合銷售房地產之時...

- MY TRACK RECORD: Medallion President's Club G.V.R.E. Board... Top 10 B.C. of C.T.R. (6 years)...



高竹林, 新區, 新屋, 有景, 意大利 BUILDER \$ 309,000



本地比豪華新大屋, 4800 尺五睡房, 光猛, 有景, 街角地, 交通方便, \$ 550,000 DON QUAN



開價二百萬元, 西雲 BRITISH PROPERTY 區, 豪華大廈, 坐北向南, 新穎設計, 有游泳池, 風景一流。



新起大廈, 兩睡房十二樓有景, 無 G-S-T, 大約千二百尺近 MEIKO TOWN 商場 \$ 244,000 DON QUAN



本地比近 MEIKO TOWN 四年新, 特別設計豪華大屋, 三廚五廁地大 51X190 開價 \$ 525,000



CAPIITALHILL 風景一流, 街角地, 地 50X121 設有新橋者, 有前途只 \$ 258,000



雲東近 KIDWAY AT MCHARY 街, 三層共三廁所, 地大 33X99 叫價 \$ 192,000



41 街近 VICTORIA ST 地大 33X143 三睡房 \$ 188,000 請電 DON QUAN



PORT MOODY 廿年屋, 三睡房有土庫, 有景, 只 \$ 155,000 DON QUAN



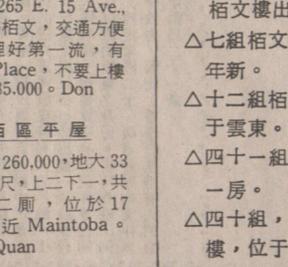
生意急讓: 中型 Grocery Store 店主退休急讓, 生意穩定, 地點適中, 開價 \$ 130,000. Don Quan



雲東十二組栢文, 有地下, 栢車易打理開價 \$ 890,000



商業樓出售: 市中心, 街角地, 樓下餐館, 樓上栢文 50x122 地, 叫價 \$ 1,700,000.



雲東 265 E. 15 Ave., 一睡房栢文, 交通方便, 打理好第一流, 有 Fire Place, 不要上樓梯. \$ 85,000. Don



栢文樓出售: 七組栢文, 廿一年新. 十二組栢文, 位於雲東. 四十一組, 完全一房. 四十組, 八層高樓, 位於 WEST END.



髮型店出售: Fraser 街 Salon For Sale 好生意, 有前途, 叫價 \$ 28,000. Don Quan

譚振威 PATRICK TAM 公司: 430-6655 住宅: 433-2389

關鎮傑 PAUL KWAN 公司: 430-6655 住宅: 438-1484

關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司: 438-8161

關子平 ALAN KWAN 住宅: 321-2496 公司: 438-8161

週末 2-4 時開放 Shaughnessy: 1451 西 40 街. \$118 萬

林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551

王太 GEORGINA WONG 住宅: 438-5650

BALDEWIJN 325-7516, 438-8161

何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468

鄧漢雄 GORDON TANG 住宅: 251-9043

生意出讓: 補鞋店數間, 生意穩定, 一萬餘以上.

楊棧銘 THOMAS YANG 住宅: 327-7131

# 加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝 KEITH QUAN

公司電話 266-4155

3439 東 43 街 (KILLARNEY) 超值全新城市屋

余超常 ERIC YU

賴榮基 EDWARD LAI

陳培 PETER CHAN

Vertical text on the far right edge of the page, including a small advertisement for a film.

# 香港新機場引發的三大問題

盧峯

中英兩國政府關於香港新機場問題的談判，目前雙方分歧雖然有了縮小，但最後達成協議，看來尚需要一些時日，有待雙方於今後在求同存異方面作進一步的努力。觀乎目前的情況，中英間出現的問題，不外是關於中方參與、財務備用及順利銜接三大問題。

## 中方參與 理所當然

香港新機場建設的時間處於過渡期後半段及跨九七，這就關係到中英雙方今後的合作和涉及未來香港特區政府責任和義務問題。但是，現時香港特區政府尚未成立，故中國政府是唯一的理所當然的代表。據中英聯合聲明附件二第五條及第三條的說明，在過渡期後半段，中英兩國政府有必須進行更密切的合作，因此屆時將加強合作；「聯合聯絡小組未能取得一致意見的問題，提交兩國政府通過高層解決。」秉承聲明，中國政府提出，「凡跨九七年的與機場工程有關的主要事宜及需要特區政府負責任和義務的事宜，應先由中英兩國政府通過協商解決。」香港是中國的領土，向有六年就要歸還中國，像興建新機場這樣重大的事情，若拒絕中方的參與，「協商解決」豈不成了空話，又有何「加強合作」、「更加密切的合作」可言？

## 財務備用 用於港人

由於香港新機場建設的預算支出超過千億元而工程又跨九七長達十五年，且九七後香港特區政府又得支付現任港府公務員的退休金長達千億元，故中國政府主張建設新機場要本着投資少、效益高、為港人造福而不留下包袱的原則，並建議港府預留一筆固定的基金作為未來香港特區政府的財政儲備。這是根據中英聯合聲明附件二第五條第二款「香港特別行政區的財政收入全部用於自身需要，不上繳中央人民政府」而提出的。中方已多次表示，她為未來香港特區政府爭取一筆合理的儲備金，全是為了香港和港人，中方一分錢也不會要。

## 順利銜接 事關重大

基於香港新機場問題關係到順利銜接和跨九七的重大問題，因此新機場諮詢委員會和機場管理局的人選應先由中英雙方協商決定。而且更重要的是在運作上，凡屬跨九七年的涉及未來特區政府要負責任和義務的問題，亦須事先經中英雙方協商後提交管理局討論。這樣才有助於管理局的決策於完善和有利於解決好銜接問題。如果諮詢委員會和管理局只涉及港英政府的日常行政管理事務，當然無須協商。因此，在新機場問題上，根本就不存在中方的所謂「干涉」、「共管」或「控制」問題。

## 港一歲成人持有股票

欣光

香港目前前滿二十一歲以上的成年人有四百零三萬，約佔全港人口的百分之七十。成年人的百分之九十七持有香港儲蓄存款，百分之二十二持有外幣儲蓄存款，有百分之九持有股票。

## 張大千與「大千風味菜」

溫珊

中國國畫大師張大千精於繪畫，在書畫藝術上有極高的成就，雖居中國畫壇領袖地位，但世人皆知的，卻是他的「大千風味菜」。

張大千出生於四川荊州府鹽亭縣，其父張善子，母曾文君，均為名門望族。張大千自幼受家庭影響，喜愛烹調，成人後「能治蜀味」。他成為著名畫家後，走南闖北，幾乎遍遊世間佳餚美食，並經常向名廚求教學藝。久而久之，他在川菜基礎上，博採各家之長，綜合南北名菜的特點，精心烹調了多套多采的菜式，形成了獨具一格的「大千風味菜」。國畫大師徐悲鴻及張學良、張羣、王新衡等名人，對張大千烹製的菜餚推崇備至，讚不絕口。徐悲鴻在

認和保護。據此，新機場一旦興建則港英政府必然為此作出一些跨九七年的承諾和保證，而未來的特區政府亦非要繼承港英政府的這些承諾和保證。因此，港英政府所作的承諾和保證必須符合基本法。否則，任何違反基本法規定的所謂承諾和保證，未來的特區政府不可能予以繼承。

基本法第一百零七條中又規定：「香港特別行政區的財政預算以量入為出為原則，力求收支平衡，避免赤字，並與本地生產總值的增長率相適應。」因此，港英政府提出的有關新機場計劃將把香港的財政儲備花光而給未來特區政府和港人造成沉重的經濟負擔，其結果必然與基本法相抵觸。當香港經濟出現吃緊的局勢時，港英政府所作的承諾和保證又由誰來承擔？九七政權交接和銜接又如何能順利實現呢？

香港基本法頒布已屆一年，現離政權交接只有六年。因此，香港過渡期後半段越接近九七，與基本法的銜接問題就越趨緊迫。但銜接非單方面即可獨行其是，必須通過中英雙方的合作和協商解決各種重大問題才能最後達到銜接的目的。顯然，在涉及跨九七年的重大問題上，只有中英雙方進行友好協商並達成合作，才有利於過渡期內港英政府對香港的管治，而不致成為一紙空文。

麥加朝聖，是穆林宗教生活的內容之一。古蘭經「有一章是文這樣寫道：『凡是有能力到天房去的人，都有為安拉舉行朝聖的義務。』」因此，每一個穆林，把「麥加朝聖」作為畢生心願。據統計，在伊斯蘭教產生初期，每年去麥加朝聖者僅有數百人，到了本世紀六十年代中期，每年朝聖人數已超過一百萬人，八十年代每年朝聖者又突破二百萬人大關。

朝聖，有很嚴格的規定。穆林婦女身上只可穿著簡單的伊斯蘭服裝，男的不分貧富貴賤一律只以兩塊白布裹身。據說這樣做的目的，是為了讓人們置功名利祿於腦後，陶冶犧牲精神和增強大同觀念。

為了方便朝聖者，沙特阿拉伯政府在麥加、麥地那等地建立了大量朝聖專用設施，以五十億美元的巨資在吉達建設了世界最大的國際機場。每到朝聖時期，吉達機場附近的空運「哈吉」(朝聖過聖地)的人被稱為「哈吉」(與遙遙相對的海運「哈吉」)都極為熱鬧繁忙。

麥加聖地是一個山谷，在穆林世界向有一「諸神之母」的美稱。它對非穆林一律謝絕入內，連記者也不例外。市中心的禁寺規模宏大，象徵一周天數的七個尖塔高聳入雲，氣勢磅礴。禁寺正中是相傳建於公元前十八世紀的一個方形建築「天房」。它終年披著綉有金色「古蘭經」文的黑呢，東西兩扇大門用二百八十六斤赤金精工鑄造，看上去令人肅然起敬。

朝聖期間，人們從麥加街頭巷尾四面八方像潮水似地湧向禁寺，不同國籍、膚色、語言的朝聖者齊口一詞地高喊「安拉啊！我們來了！我們遵命來了！」人人流湧向「天房」一跟前一，便以逆時針方向圍繞「天房」旋轉。「天房」的東南隅鑲嵌著一塊黑石，相傳是曾祈求安拉使麥加成為吉祥之地的古聖亞卜拉罕的遺孀，所以朝聖者都希望撫摸一下黑石，企求好運。

人們游轉「天房」後，在撒法與買而臥兩座小山之間往返疾行七次，模仿當年亞卜拉罕的夫人哈吉爾為兒子尋找水源的動作。然後，到「滌淨水」井前痛飲泉水，朝聖者都把這裏一些「聖水」帶回給親友們品嘗。

朝聖的最後一個節目，是趕往阿拉法特山區。這時，從國王、總統到平民百姓，從文人學士到目不識丁的婦孺，都要參加。經過通宵達旦的一急行軍，準時在「站立日」前到達目的地。人們稍事休息，即在阿拉法特山下的慈山周圍舉行站立儀式。翌日，朝聖者又轉移到米納，擲擊象徵邪惡的石柱，在古爾邦節完成宰牲口任務。隨後，又作第三次轉移，回到麥加，這才結束「正朝」。

### 瞭望 週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: \_\_\_\_\_ 附上市票

ADDRESS: \_\_\_\_\_ 請寄賬單

CITY: \_\_\_\_\_ STATE: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_ 新訂

美國地區 加拿大地區

壹年 US \$ 50.00  壹年 US \$ 65.00

半年 US \$ 30.00  半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

### 昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等  
各大小工程忠誠為僑胞  
服務工作快捷妥當。

電話 二五四一七五〇三  
六八七四〇九四

### 四季園藝

專業剪草鋪草皮  
植樹修樹種花  
美化及保養各種園庭  
日式庭園設計  
請電 228-1068

### Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377

代理 汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務  
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

### 大漢公報 The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名: \_\_\_\_\_ 電話: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_

郵區號碼: \_\_\_\_\_ 訂閱日期: \_\_\_\_\_

溫哥華東區/西區每日派報

三個月 \$48  三個月 \$36

六個月 \$90  六個月 \$66

一年 \$168  一年 \$120

列治文區隔日派報

三個月 \$42  三個月 \$27

六個月 \$78  六個月 \$48

一年 \$144  一年 \$90

自取報(親到本報社領取)

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST 國外郵費另計

### SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 \*\$995.00

UX-190 取代 FO-420 \*\$1295.00

備有 FO-220 1230 99.9% 功能

- HIGH SPEED •
- FULL FEATURE •
- AUTO DIAL •

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

---

### 歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢

ALAND REALTY (1987) LTD. TRUDY McDONALD 電話 963-7816

### 餐館生意出讓

卑詩 HAZELTON 共有一百卅四個座位，非常適合家庭經營。開價 \$6000.000 歡迎查詢。

### 木材廠讓

座落在卑詩 SMITHERS，佔地六百畝，並有兩棟房屋。目前還有與英國的出口貿易。開價 \$1,500,000

### 陳加玲 曾為同性戀者獵物

玲拍完《光電光》後，她相當有興趣，但她也知道這已經決定不拍三級片，除非片商願意改為二級片，她才考慮。入影圈多年，陳加玲有許多片商找她拍三級片，其中一部



### 李翰祥的十八般武藝

李翰祥，抵南港時，常有北京友人致電及傳真信指稱，他拍了一部「風月片」，日又飛，是個被導演，李翰祥，王傑與吳倩蓮有了女兒？只是拍戲而已。

### 鍾保羅問米 肥肥不相信

肥肥在做完「肥肥」後，即回港，住加爾各答一個月，再回港任亞視副總裁。而昨晚她則與六穿花裝，任亞視副總裁，任亞視副總裁，任亞視副總裁。

### 子莉演多時，已適應香港生活

他還引用湯夫一句話：「只要是好電影，不理是什麼片種，也會有觀眾。」

### 紅牆謀殺 慈善首映

由李康利與米雪主演之《紅牆謀殺》廿一日(星期二)晚上七時半在嘉賓戲院舉行慈善首映禮。

### 鍾保羅問米 肥肥不相信

此外，肥肥在「肥肥」中，亦十分認同行政總裁黃廣武的說話，認為黃廣武是「肥肥」的靈魂。

### 子莉演多時，已適應香港生活

子莉演多時，已適應香港生活。她還引用湯夫一句話：「只要是好電影，不理是什麼片種，也會有觀眾。」

### 麥潔文奇想 搞復古婚禮

麥潔文與江華拍拖，許多朋友都關心他們的婚禮，她笑言：「暫時仍未有此計劃，但結婚是人生的大事，她也幻想過如果真的要結婚，她會搞一個復古的婚禮。」

### 子莉演多時，已適應香港生活

子莉演多時，已適應香港生活。她還引用湯夫一句話：「只要是好電影，不理是什麼片種，也會有觀眾。」

### 鍾保羅問米 肥肥不相信

此外，肥肥在「肥肥」中，亦十分認同行政總裁黃廣武的說話，認為黃廣武是「肥肥」的靈魂。

### 子莉演多時，已適應香港生活

子莉演多時，已適應香港生活。她還引用湯夫一句話：「只要是好電影，不理是什麼片種，也會有觀眾。」

### 鍾保羅問米 肥肥不相信

此外，肥肥在「肥肥」中，亦十分認同行政總裁黃廣武的說話，認為黃廣武是「肥肥」的靈魂。

### 子莉演多時，已適應香港生活

子莉演多時，已適應香港生活。她還引用湯夫一句話：「只要是好電影，不理是什麼片種，也會有觀眾。」

加拿大信託實業公司 Canada Trust Realty

公司電話 266-4155

▲ 709 20th ST. NEW WEST, 全新大屋，一三下二可分租，兩廚三廁，近交通及學校，開價 \$259,000.00

▲ 1838 GRAVELEY, 三層樓分租，月入 \$1160, 售 \$238,000.00

▲ 2031 E 23 街, 五年 VANCOUVER SPECIAL 上四下二，可分租，出入方便，近中小學，只售 \$318,000

▲ 408 E. 29 街四年新 VANCOUVER SPECIAL 上三下二，可分租，好景開價 \$333,000

▲ 東區兩年新大屋，七個大房，五浴室，三廚房，可分租，街角地 59X122 呎，適合大家庭 518 E. 28 街 \$308,000 請快!

▲ 2115 RUPERT 二年新半屋，四睡房，三浴室，高層，地 33X122 呎，平，平，平 \$308,000 請快!

志里冷氣工程公司

專科大小商業東房冷氣工程、設計裝置及修理

忠誠為僑胞服務·快捷妥當

電話：八七二·一〇三九

3772 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

煤氣工程

電話：6571266 日 鮑洽 持有政府牌照

9398275 晚

專門修理安裝煤氣水喉工程 免費上門估價

司公程工氣冷捷快

馬君寰

專科承接修理，大小商業，大小牛奶肉食瓜果，電爐電火政府牌照

電話：二七三·〇一一(英語) 三二五·九〇七五(華語)

Canada Trust Realty

加拿大信託實業公司

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5

鍾炳基 ANTHONY CHUNG

公司 266-4155 手機：250-8668

忠誠服務 資源充足 公道道 買屋賣屋

\* 歡迎批售各埠柏文，房產物業，大小生意 中文傳呼：686-8202

△ 又一新盤 RENFREW 五年新特式超級靚屋，地大 33 X 128 前後有景，紅瓦頂上三下二 \$348,000，隨時約見。

△ 一年新兩房一書房，光猛幽靜極大減價，\$128,000，快手。

△ 有數設計，經濟實惠，機業嶺幽靜整潔，三睡房城市屋，可租七百元以上，僅售 85,900 元

△ 又一拍手新盤：豪華投資屋一兩層房 800 呎，地 50X100，近快車站，有西人租客，租 \$650，售九萬七千五百元，快手!

△ RENFREW 翻新靚屋，地大 40X127 三層五睡房，叫價廿八萬，請速約見!

△ 新盤：西區一睡房柏文，收租七百七，整潔，寬敞，光猛，幽靜，可養寵物，叫價十三萬左右。

△ 高貴林三睡房城市屋，三年新，兩層，近大商場及巴士線，僅售十四萬二，手快貨!

△ 收租屋：標準大地 33 X 122，近 Kingsway 幽靜方便，兩層，兩房一廳，現有好租客僅十九萬三。

△ 北雲前舖後居：雜貨、咖啡室，前後車位，業主經營廿餘年，廉讓，僅三萬三，快手!

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.

4570 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

BUS: 873-8220 RES 263-8838 PAGER: 645-6918

JENNY SOO

新大屋，近 METRO TOWN 52' 地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。

程徐慧珊 ANNA CHENG

MEDALLION REALTY

581-1211 (公司) 597-2268 (住宅) 686-0906 (傳呼)

通曉國語及廣東話有意投資生意物業，各行各業，請與本人接洽。

(1) 豪華平房，優雅寬敞，新熱水器，地大，開價 \$159,000

(2) 多間土庫房出售，開價由十五萬至十七萬不等，一流收入投資屋!

① LANGLEY 士多房收租舖連住宅，地庫，開價 \$350,000

② 支票代換店，月利收入 \$9,000 有各地點價 \$35,000 起。

③ 商場餐館，120 座，地點好，每年利收入 \$150,000 生意 \$794,000 一年。

④ 100' X 190' FRASER HWY 商業地，有房屋，\$275,000

SHUM'S REALTY LTD.

新營房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. 及沈慶太 GRACE SHUM, ARICIS

公司：322-8811 住家：732-0033 傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.) \* 有意遷物業者可申請移民或 REMOVE CONDITION 用特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請詳談。

24 呎一房柏文大廈，入息好管理易，一百一十呎，還有 54 呎及 55 呎請電

1943 東百老匯街仔屋標準地 37 呎 X 米大屋分租月入千餘 20 萬 3

3107 DILKIRK 高貴林新舖十年上下可分租租價減至十九萬九。

忠誠免費估價

△ 投資移民生意 REALTY'S CERTIFICATION 用有押車酒店三間，日入好，管理易，開價由 19.9 萬起，有酒房及餐房好投資。

△ 埠仔油站及雜貨舖，適地生意整潔，生意好，34 萬 9。

△ MER PHOTO 兩間大舖入息好長約 16 萬 8。

△ 連鎖大餐廳一八九五 BURNARD 西區急讓租平均約 18 萬。

△ 西區二房柏文三睡房 12 萬 8

△ 二年新靚屋交通方便有景 11 萬 5

△ 430 東八街一房美觀柏文 8 萬 2

△ 二房大柏文八睡房 1833 FRANCES 街景好方便減至 16 萬 3。

△ 644 東 12 街三睡房標準地 21 萬 8。

905-907 東門街仔屋地 49.5 X 122 一流保養，土庫高，可裝修成四住宅，近學校 29 萬 9。

1908 東 33 街 40 X 103 上下分租 近城多利好區 22 萬 8

△ 55 呎柏文大廳，回報率 12 萬價 260 萬。

△ 54 呎柏文大廳，17 年新，有泳池入息 32 萬，價 250 萬。

△ 商業大地 0-3 相連 125X147 可建商業大樓。

△ 10050-10052-128 街仔屋月入千四價 19 萬 9。

△ 122 西 12 街大地大石屋上下分租 42 萬。

**趙靖建築油漆**  
三時後電話 327-2588  
無任歡迎  
如蒙惠顧  
大小工程  
免費估價  
車房油漆  
土庫翻新  
舊屋翻新  
樓頂油漆  
機油翻新

**鴻圖裝修**  
磁磚地板  
內外油漆  
室內裝修  
免費估價  
土庫翻新  
門窗更換  
日夜電話：255-3892

**威文建築設計裝修**  
室內設計  
室內裝修  
內外油漆  
專業估價  
商業住宅  
室內翻新  
土庫翻新  
644-6168 或 432-9888

**明榮發建築裝修**  
內外油漆  
室內裝修  
免費估價  
無任歡迎  
電話：671-1768

**屋頂維修**  
鋪設 DOURID  
瓦面  
35年經驗  
晚六時後電  
291-1866 KARL

**專業電動通渠**  
修理水喉 水管爆裂  
24小時服務電話 253-7471

**列名雅建築裝修有限公司**  
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.  
承接政府  
建築工程  
室內裝修  
土庫翻新  
電話251-6008 PAGER 686-8572

**跌打風濕**  
周頌堯教授白鶴內外功拳  
神效中風、車禍後遺症、  
跌打、頭痛、頸痛、腰背痛、關節炎、  
骨質增生、2440 彌街  
電話：872-8720

**鄧氏服務餐館**  
免費估價  
服務僑胞  
土庫翻新  
室內裝修  
電話 876-6643

**基信建築裝修**  
電話：434-0869  
免費估價  
價格相宜  
大小工程  
室內裝修  
電話：671-1768

**屋頂專家**  
宏昌公司 230-9888  
各類屋頂  
翻新維修  
保用期長  
款式多種  
急修漏水  
天窗露台  
免費估價

**建文建築裝修**  
J.L. CONSTRUCTION  
土庫翻新  
各類裝修  
日夜國粵英語  
電話 325-6211

**山建築裝修公司**  
專營  
土庫翻新  
加建維修  
陽台車房  
免費估價  
住宅 876-6538 傳呼機 631-9722

**李氏為你裝修**  
內外油漆  
各種圍欄  
土庫翻新  
電話 255-3301  
請五時後電 253-5701

**屋頂工程**  
翻屋屋頂  
屋頂補漏  
政府牌照  
成昌建築  
649-2394

**昌興裝修公司**  
公司：644-4849  
政府牌照  
屋頂翻新  
水喉安裝  
車房露台  
外牆膠板  
浴室膠板  
雲石瓷磚  
精造廚櫃  
更換門窗  
水泥路面

**威信緊急搶修**  
政府認可 · 免費估價 · 均有保用  
24小時即電即到 649-3683

盜磚破裂 水管破裂 廁所阻塞 渠道阻塞  
屋頂漏水 土庫滲水 沙頂漏水 天窗漏水 水瀾漏水 露台漏水 浴廁漏水

**標準油漆裝修**  
內外油漆  
土庫翻新  
水喉安裝  
屋頂工程  
換窗換門  
免費估價  
電話 873-0962 電話 328-9763

**占美裝修公司**  
電話：321-5978  
傳呼：844-9479  
大小工程 無任歡迎  
(免費估價)

**榮峯建築裝修公司**  
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.  
電話：255-6230 PAGER: 844-9237  
承接土庫翻新  
室內裝修  
土庫翻新  
室內裝修  
土庫翻新  
室內裝修

**專業瓷磚工程**  
廚房瓷磚 \$198起  
多款瓷磚 可供選擇  
商業住宅 新屋瓷磚  
浴室瓷磚 \$268起  
政府牌照 專業手工  
大小工程 免費估價  
電話：251-4167 手提：649-0076

**保泰建築裝修公司**  
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.  
政府牌照 免費估價  
專業師傅 均有保用  
查詢電話 255-7888 另設特價搶修服務  
230-6178 服務好時間快保君滿意

**群益服務公司**  
免費估價  
柏文管理  
內外油漆  
精修水喉  
木牆圍欄  
土庫翻新  
電話：251-7166

**新世紀建築公司**  
政府註冊  
推銷屋宇  
土庫翻新  
室內裝修  
內外油漆  
水喉安裝  
電話 324-1025 傳呼機 735-6238  
手提電話 671-2968

**Lowe Cheng Construction**  
立成建築裝修  
內外油漆  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新

**洪利屋頂工程**  
免費估價 政府牌照  
\* 24小時服務 \*  
250-1068 價錢合理  
251-5092 保君滿意  
屋頂油漆 20年質保  
屋頂翻新 50年質保  
屋頂補漏 外保翻新  
屋頂新修 用新所杆

**濠健建築工程公司**  
政府註冊  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新

**達成建築裝修**  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新

**永興油漆公司**  
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR  
RESIDENTIAL/COMMERCIAL  
商業住宅 內外油漆  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新

**保泰建築裝修公司**  
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.  
政府牌照 免費估價  
專業師傅 均有保用  
查詢電話 255-7888 另設特價搶修服務  
230-6178 服務好時間快保君滿意

**榮昌裝修公司**  
政府註冊  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新

**遠東建築工程公司**  
FAR EAST CONSTRUCTION  
PHONE 325-8002  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新

**新造廁所**  
精修水喉  
876-2021

**百福燒焊**  
防盜 \* 平安  
工 場：2324-1020  
手 提：230-8926  
住 家：325-8922  
花園電動雙門  
或對門鐵(鋁)閘  
(DRIVE-WAY GATES)

**三陽裝修公司**  
政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價  
24小時 671-6123

**文華補漏通渠**  
政府認可 · 免費估價 · 價錢特平  
24小時即電即到 250-1068

**泰發建築裝修公司**  
屋頂翻新  
廚廁建造  
圍牆圍欄  
土庫翻新  
政府註冊  
擴建改建  
免費估價  
電話：250-8233  
874-9888

**海外建築裝修公司**  
專業牌照 免費估價  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新

**僑心建築**  
政府牌照  
商業住宅  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新

**光明裝修公司**  
精修水喉  
內外油漆  
廚廁建造  
圍牆圍欄  
土庫翻新  
政府註冊  
擴建改建  
免費估價  
電話：255-3772

**美華裝修工程**  
Fresh Impressions  
Construction Company Ltd.  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新

**恒隆**  
免費估價  
日夜服務  
328-3838  
塞漏搶修  
屋頂工程  
土庫間格  
水電工程  
廁所車房  
外牆水瀾  
露台圍欄  
更換門窗  
內外油漆

**新世紀裝修公司**  
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.  
政府註冊  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新

**運通裝修公司**  
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.  
公司：328-5018  
電話：328-5018  
政府牌照  
免費估價

**屋頂工程**  
屋頂翻新  
屋頂補漏  
屋頂新修  
屋頂新修

**家聲裝修**  
油漆間格  
水喉裝修  
水坭路面  
保證質量  
準時交貨  
免費估價  
新造車房  
園籬圍欄  
電話：253-3773  
傳呼：649-2811

**永成建築裝修公司**  
政府註冊  
免費估價  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新

**亨利建築工程公司**  
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.  
政府牌照 歷史悠久  
中西技師 手工一流  
國粵語電話：873-6518 / 684-1748  
英語電話：444-4003  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新

**政府牌照 免費估價**  
屋頂翻新  
水瀾安裝  
車房露台  
外牆膠板  
浴室膠板  
雲石瓷磚  
精造廚櫃  
更換門窗  
水泥路面  
更換門窗  
更換門窗  
更換門窗

**DAY & NIGHT**  
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE  
日夜通渠  
十年經驗  
電通通渠  
改裝通渠  
換熱水爐  
換熱水器  
暖氣系統  
暖氣系統  
暖氣系統  
暖氣系統

**家聲裝修**  
油漆間格  
水喉裝修  
水坭路面  
保證質量  
準時交貨  
免費估價  
新造車房  
園籬圍欄  
電話：253-3773  
傳呼：649-2811

**永成建築裝修公司**  
政府註冊  
免費估價  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新  
承接土庫翻新

**實用鋁鐵工程公司**  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
6908 RUSSELL AVE.  
BURNABY, B.C. V5J 4R9  
電話 430-4552 或 435-5188  
住宅：439-1128

**防盜**  
精造：(免費估價)  
\* 防盜花窗  
\* 鋁質欄杆  
\* 樓梯扶手  
\* 鐵門鐵閘

**永康屋頂工程**  
緊急搶修  
政府認可 免費估價  
屋頂翻新  
屋頂補漏  
屋頂新修  
屋頂新修  
屋頂新修  
屋頂新修

24小時服務電話：328-1440  
大小工程 均有保用

# 德奧搜捕前東德官員

## 蘇聯發言人表示不安

### 前部長會議主席國防部長等

#### 五月二十日深夜突遭逮捕

【莫斯科五月廿三日電】蘇聯外交部發言人丘爾金今天在接受記者招待會上對前東德部長會議主席斯多夫和國防部長克羅斯勒以及國防委員會另外兩名成員被捕表示深切不安。

據報，斯多夫和克羅斯勒等前東德領導人是五月廿日深夜被捕的。丘爾金指出，這一行動是與聯邦德國很久以來一直在進行的破壞左派力量聲譽的運動分不開的，正在激化的形勢的，也是為了轉移蘇聯國內對民主德國境內蘇聯外交事務向聯邦德國移交的這一行動。

丘爾金宣佈，抗議聯邦德國當局，討論了區域經濟合作、資金流通、本地區的能源和通訊以及農業、漁業、貿易和人才培訓等問題。

一些與會者指出，由於本地區經濟發展迅速，能源需求迅速增長，特別是在石油的供應不能滿足需要，因此，在最後一天的會議上，美國接替了新的加拿大主席職務，明年九月大會將在舊金山舉行。

# 十九個太平洋國家

## 開會討論經濟合作

【新加坡五月廿二日電】第八屆太平洋經濟合作會議，今天在這裏開幕。國家政府官員、商界人士和學者，將制定合作計劃，並將提交給該地區各國政府考慮。

十九個國家和地區代表團，包括：美國、加拿大、墨西哥、智利、秘魯、哥倫比亞、厄瓜多爾、委內瑞拉、古巴、海地、多明尼加、牙買加、巴拿馬、哥斯達黎加、尼加拉瓜、洪都拉斯、薩爾瓦多、危地馬拉、菲律賓、新加坡、馬來西亞、泰國、越南、寮國、緬甸、汶萊、東帝汶、東海峽群島、文萊、汶萊、東帝汶、東海峽群島。

# 閣內組改愚泰盧

## 任出植元鄭

### 理總新韓南

【加新社漢城電】南韓總統盧泰愚今天任命鄭元植為新任教育部長。鄭元植是為新的內閣總理。

盧泰愚在任命鄭元植時說，鄭元植是一個具有豐富教育經驗的專家，他將致力於改善韓國的教育制度，並提高國民的素質。

鄭元植現年六十二歲，政治觀察家們認為，盧泰愚任命鄭元植出任教育部長，是希望實現民族和和平統一的全體國民熱忱支持和聲援的結果。代表團訓練。

# 卡斯特羅再次強調

## 古巴堅持社會主義

【哈瓦那五月廿三日電】古巴國務委員會主席卡斯特羅今天說，古巴將堅定不移地堅持社會主義道路，並反對任何企圖推翻古巴社會主義制度的陰謀。

卡斯特羅是在革命宮會見以陳慕華副委員長為首的中國人大代表團時說這番話的。他說，中國有許多經驗，古巴要向中國學習。

談到國內問題時，卡斯特羅說，古巴將堅定不移地堅持社會主義道路，並反對任何企圖推翻古巴社會主義制度的陰謀。

卡斯特羅是在革命宮會見以陳慕華副委員長為首的中國人大代表團時說這番話的。他說，中國有許多經驗，古巴要向中國學習。

談到國內問題時，卡斯特羅說，古巴將堅定不移地堅持社會主義道路，並反對任何企圖推翻古巴社會主義制度的陰謀。

# 聯合國與伊拉克達成協議

## 聯合國派五百保安部隊

### 赴伊拉克北部保護難民

【聯合國五月廿三日電】聯合國秘書長加利今天說，聯合國與伊拉克政府達成協議，將派五百名保安部隊前往伊拉克北部，保護難民的安全。

加利說，這五百名保安部隊將由聯合國維和部隊提供，他們將負責保護難民免受伊拉克軍隊的襲擊，並確保難民能夠安全地返回家鄉。

這項協議是在經過多輪談判後達成的，標誌著聯合國在伊拉克北部保護難民問題上取得了重大進展。

# 朝鮮組織足球聯隊

## 參加葡萄牙錦標賽

【平壤電】朝鮮足球協會副委員長李正年今天說，朝鮮足球聯隊已經組成，並將於下月參加在葡萄牙舉行的世界盃足球錦標賽。

李正年表示，朝鮮足球聯隊的組成，是朝鮮政府為了提高國家足球水平，並展示朝鮮足球實力而採取的重要舉措。聯隊成員包括來自朝鮮各地的優秀足球運動員。

# 印度警方調查案件後相信

## 一名泰米爾族婦人

### 是殺害甘地的兇手

【新加坡五月廿三日電】印度警方在對一起殺害甘地的案件進行調查後，相信一名泰米爾族婦人是兇手。

警方表示，這名婦人是在甘地遇刺當天，在甘地所在的火車上向甘地開槍的。經過詳細的調查和證人指證，警方最終鎖定了這名婦人。

這名婦人目前已被警方逮捕，並面臨殺害甘地的指控。警方表示，他們將繼續對此案進行深入調查，以查明兇手的動機。

# 泛美體育大會

## 在古巴哈瓦那召開

【哈瓦那五月廿三日電】泛美體育大會今天在這裏開幕。來自美洲各國的運動員將參加各項體育比賽。

泛美體育大會是美洲地區最重要的體育盛事之一，旨在促進美洲各國之間的體育交流與合作。今年的大會吸引了來自美洲各國的數千名運動員參加。

大會期間，將舉行包括足球、籃球、排球、網球、田徑、游泳等在內的各項比賽。泛美體育大會的開幕式在哈瓦那的體育場舉行，氣氛熱烈。

泛美體育大會今天在這裏開幕。來自美洲各國的運動員將參加各項體育比賽。

泛美體育大會是美洲地區最重要的體育盛事之一，旨在促進美洲各國之間的體育交流與合作。今年的大會吸引了來自美洲各國的數千名運動員參加。

大會期間，將舉行包括足球、籃球、排球、網球、田徑、游泳等在內的各項比賽。泛美體育大會的開幕式在哈瓦那的體育場舉行，氣氛熱烈。

## 溫哥華市政府

有關士達孔拿分區規劃之  
公聽會及開放日

致士達孔拿社區居民及業主

每位市民務必出席參加以上所述的三次會議，而六月十日的會議是決定性的一次，因此閣下的赴會是非常重要的。欲知詳情，請撥電詢 ROB WHITLOCK (士達孔拿策劃者) 873-7810 (英語) 或 VICKI CHIU 873-7089 (中英語)

此外，赴會者請攜帶社區身份證明或業權書等 (比如，有效駕駛執照等)。

T.H. FLETCHER  
策劃主任

務必出席  
議會程序  
九一年五月廿七日 (星期一)  
士達孔拿學校會堂  
592 片打東街  
下午 7:30

擇日出席  
九一年六月三、四、五、六日  
(星期一至四)  
士達孔拿社區中心  
601 奇化街  
下午 3:00-9:00

務必出席  
士達孔拿市民規劃委員會會議  
有關分區建議等議題  
九一年六月十日 (星期一)  
士達孔拿學校會堂  
592 片打東街  
下午 7:30

## 中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)  
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204 歌雅街100號 (有寬大停車場)

### 春季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王  
品質第一, 好煮好食,  
粒粒靚, 保證滿意.  
原價 \$21.50  
大減價只售 \$14.99

美國加州好景牌米王  
上等靚絲苗  
原價 \$19.99  
大減價只售 \$15.99

買二送一  
買兩包 50 磅庄美國標準牌米王, 免費贈送 100% Pure 粟米油 3 公升一罐.  
買一包送贈券一張, 可於下次買米時送油.

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王  
特等靚絲苗  
原價 \$19.50  
大減價只售 \$14.95

買二送一  
買二包美國麒麟牌米王, 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司, 一向以薄利多銷為宗旨

最新運到:  
澳洲金冠牌絲苗米王  
是澳洲米之極品  
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一  
軟爽滑請嘗試。





美加學校團體逾五百人角逐

梁淑華舞團十位演員 國際賽獲十三項大獎

將假女皇小劇院專場演出

【溫哥華訊】由梁淑華舞團組成的「國際賽獲十三項大獎」舞團，將於本月十七日，假女皇小劇院專場演出。

佛教藝術攝影展覽

六月亞洲中心舉行

【溫哥華訊】由佛道同修會主辦的「佛教藝術攝影展覽」，將於六月一日至三日在亞洲中心舉行。

中華會館婦女組 迎中國婦聯代表

【溫哥華訊】中華會館婦女組，將於五月十八日下午六時假座怡園酒家，歡迎中國婦聯代表。



圖為參展圖片之一，釋迦牟尼。

週覺醒辦局園公 者殘傷待優費免

【溫哥華訊】雲埠公園文娛康樂局，定於五月廿六日（星期日）至六月一日（星期六）舉辦「週覺醒」活動。

雲埠劇院本週日 中日鋼琴演奏會

【溫哥華訊】雲埠劇院將於本週日（五月廿六日）下午二時，舉行中日鋼琴演奏會。

【溫哥華訊】雲埠劇院將於本週日（五月廿六日）下午二時，舉行中日鋼琴演奏會。

【溫哥華訊】由梁淑華舞團組成的「國際賽獲十三項大獎」舞團，將於本月十七日，假女皇小劇院專場演出。

觀參麗侖齊思林 展景益華中埠雲

【溫哥華訊】由梁淑華舞團組成的「國際賽獲十三項大獎」舞團，將於本月十七日，假女皇小劇院專場演出。

PNE (馬匹報名表)

Table with horse race results and nominations for PNE. Columns include race number, horse name, jockey, and odds.

文勝馬經精選

- List of horse race selections for May 26, 1991. Includes race numbers, horse names, and jockeys.

文勝馬經精選

- List of horse race selections for May 25, 1991. Includes race numbers, horse names, and jockeys.

China Travel advertisement for Canada China Travel Services Inc. listing various travel packages to Beijing, Hong Kong, and other cities.

Advertisement for a fortune teller named 左筆權 (Zuo Biqun), offering services in Vancouver.

Advertisement for Lakeview Realty, featuring Sharon O'Leary and a property listing with a '肯定有錢賺' (Definitely profitable) headline.

Advertisement for Van China Travel Services Inc., highlighting a summer holiday package.

Advertisement for Kam Tong Ent. Ltd. (金唐肉食公司), featuring '鮑魚' (Abalone) and '海物極品' (Seafood delicacies).

Advertisement for New Star Information Systems Inc., offering computer services and training.



# 廿八日假意大利文化中心 多元文化協會與教育局 合辦免費社區諮詢會

名為「促進積極的種族關係」

(溫哥華訊) 校直接與社會間聯繫，該局種族關係專員，成為教育伙... 化協會及雲峰教育... 局，定期於五月廿... 八日(星期二)下... 午七時至九時，假... 雲峰史魯堅街三零... 七五號(即加蘭妙... 公路夾史魯堅街角... 意大利文化中心)...

## 安文彬總領事為慶祝西藏和平 解放四十週年舉行電影招待會

(溫哥華訊) 為慶祝西藏和平解... 放四十週年，中華... 人民共和國駐溫哥... 華總領事安文彬，... 於一九九一年五月... 廿一日晚，在領事... 館舉行之電影招待... 會。安文彬總領事... 在講話中，向出席... 招待會之加拿大各... 界朋友，介紹了西... 藏和平解放四十年... 來所發生的翻天覆... 地的變化和藏族人... 民在社會主義革命... 和建設中所取得的... 巨大成就。招待會... 上放映了「西藏今... 昔」、「班禪大... 師」、「班禪大... 師與達賴喇嘛」等... 影片，並由安文彬... 總領事親自介紹。

## 國泰電視衛星轉播 台灣每日最新新聞

(雲訊) 國泰電... 視新聞節目向來... 深受訂戶觀眾歡... 迎。目前除了每日... 最快新聞外，亦同... 時推出「國泰電... 視新聞」節目。...

## 伍華秀翁 定期出殯

(溫哥華訊) 伍華秀翁... 不幸病逝，伍翁一生克勤克儉，... 待人接物，和藹可親，遺孀傅來... 親友為之惋惜，其哲嗣隨侍在側... 親視含殮，遵禮成殯，定期於五... 月廿八日(星期二)下午二時，在溫... 哥華島亞板汝埠墳場舉行喪禮，... 出殯歸土。

## 風水術數 梁藝耀「鐵板神數」

無論婚姻、財運、子女、健康問題 均可提供免費驗算

(溫哥華訊) 人生的際遇是掌握在自己手... 裏，還是被命運操縱的呢？這是一個令人費... 解的問題。...

## 中國參茸行

專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨  
端午佳節推出大量超值特價品  
新到：巴戟精禮盒燕窩酒，靈芝人參酒，各種祛風補酒。  
特級生晒象拔蚌，明天麻，田七頭。  
(八折酬賓 20% OFF)  
人參首烏膏，買5樽，送1樽。  
禮盒庄冬菇、雪耳(九折10% OFF)  
有多種煲湯料，買5包送1包。  
要買平靚吉林參，花旗參，請來中國參茸行，歡迎零沽批發。  
精心古方泡製，壯腰、祛風、益精，補腎，舒筋活絡大補酒。  
地址：喜士定東街288號  
(舊中國參茸行對面)  
電話：682-1113  
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

254-2218  
461 E. HASTINGS ST.  
鏡架裝裱  
書法藝術  
文房四寶  
招牌廣告

代東  
謹訂於一九九一年六月廿三日(星期日)中午十一時半在本黨禮堂舉行慶祝多城洪門民治黨成立九十七週年紀念大會禮成茶會並於同日下午七時假座打士西街四二壹號二樓太平洋酒樓舉行宴會 統請  
中國洪門民治黨駐加總支部暨各支分部  
全加各埠連理支社  
洪門各機關叔父姆姆昆仲姊妹  
僑團領袖社會賢達暨各界友好  
駕臨指示禮儀為禱  
多倫多洪門民治黨敬約

華埠天地  
內容豐富  
富，計有：  
(一) 放映戈...  
(二) 北京藝術展...  
(三) 訪問溫哥華...  
(四) 介紹一項重...  
富，計有：  
(一) 放映戈...  
(二) 北京藝術展...  
(三) 訪問溫哥華...  
(四) 介紹一項重...

## 大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LTD.

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時  
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada  
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面  
Telex: 04-54247  
Fax: (604) 251-7228  
Telephone: (604) 251-6341

### 端午節大贈送(送完即止)

新產品介紹  
一澳洲種子改良新米

泰國頂級 "AA" 牌 "香" 米

晶瑩潔淨

香 20公斤 \$17.50  
送

香 20公斤 \$16.95  
送

5公斤泰禾牌泰國香米  
或 5公斤金舫牌泰國絲苗  
4公斤美國糯米

3公升菜油一罐  
或 5磅美國糯米

特別介紹  
澳洲種子改良新米  
新龍牌

經銷：  
A 牌米皇 金稻絲苗  
嘉禾苗米 積寶超米  
中國大米 美國糯米

泰國名產：  
金龍香米皇 A 香米王  
雙龍香米 孔雀牌香米  
金佛牌香米 有盒黑糯米

常備品種：  
中國腰果仁 鬆香蒸谷米  
美國米通餅 衛生赤糯米  
新芽綠豆 油麵粉野米

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時  
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada  
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面  
Telex: 04-54247  
Fax: (604) 251-7228  
Telephone: (604) 251-6341

## 華社之星

CHINESE COMMUNITY TV.

Gi-Gi  
帶你遊世界

欲知詳情請留意收看  
華社之星(32台)  
逢星期六晚上十時播出

安亞旅遊  
總行：100-535 THURLOW ST. VAN.  
唐人街：5-127 E. PENDER ST.  
烈治文：香港仔中心  
4400 HAZELBRIDGE WAY, RICHMOND

Canadian

**POLO TRAVEL LTD.**  
**大通旅遊**

特此公佈

大通旅遊董事局謹啓

由一九九一年五月七日開始，湯德  
蔡 THOMAS TONG 君正式離職本公司。今  
後湯君在外之一切活動，概與本公  
司無涉。

**大通旅遊啓事**



ATAC

列治文城市廣場 130 號  
130 - 4751 Garden City Road,  
Richmond, B.C. V6X 3M7

熱線電話：  
**278-1288**

**德成糧油** 食品公司  
LIBRA TRADING CO. LTD.  
212 E. GEORGIA STREET,  
VAN. B.C. V6A 1Z7 **684-2353**

**景福糧油** 食品公司  
KING'S FOOD CEREAL & OIL CO.  
#E-4060 No.3 ROAD RICHMOND, B.C.  
(香港仔中心後面) **276-0886**



**貴賓券**

請憑此券或貴賓卡  
有效期至五月卅一日止  
加拿大銷量最大澳洲米皇  
請指名"正宗澳洲"以防假冒

**\$19.<sup>88</sup>**

景福糧油

**五月 特價米 \$13.99**

- (1) 20公斤澳洲王冠壽司米
- (2) 20公斤美國景福絲苗米
- (3) 30磅澳洲維他米
- (4) 20公斤玫瑰日本米

慶祝端午節，各式糯米廉價供應

KODA 花旗糯米 景福花旗糯米  
寶字花旗糯米 景福泰國糯米



**漢宮大酒樓**  
Kingsland Chinese Restaurant  
967 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C.  
PHONE: (604) 687-6675

**北園**  
NORTH PARK RESTAURANT  
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3  
PHONE: (604) 688-8828

1974-1991 慶祝十七周年紀念 聯合大酬賓  
特情商得以下各大商號聯合為閣下提供十七大貢獻

免費卡拉OK (數量有限)	免費錄影 (數量有限)	代付 GST	茶市點心一律二元	晚飯一律奉送糖水、時菓	晚飯特價 深水肉蟹每磅四元九毛半	晚飯特價 生猛龍蝦每磅九元九毛半	晚飯特價 頂上乳鴿每隻八元八角半	晚飯特價 頂上乳鴿每隻八元八角半	歡迎
雅麗花舖	ABC 租車公司	廣興肉食公司	美心餅店	華僑金行	...	...	...	...	...

敬告各位顧客  
憑本店之貴賓卡，到以下商號可享受九折優待，(除特價及時價品外)。以下各大商號之貴賓卡或發票亦可在本機構享受九折優待，(特價品、酒席除外)

歡迎閣下從速  
領取本店貴賓卡

敬請留意

十七大貢獻  
總有幾款啱您  
謝謝!!

**華僑金行**  
五零四號緬街  
溫哥華華埠  
足金，鑽石，玉器  
(足金時價計算)

**雅麗花舖**  
一五零號片打東街  
溫哥華華埠  
結婚喜慶  
花籃、花園

**ABC RENT-A-CAR**  
BROADWAY & ALBERTA  
873-6622  
汽車，旅行車，租車

**廣興肉食公司**  
二二八號片打東街  
溫哥華華埠  
燒臘，鮮肉，唐山雜貨

**美心餅店**  
二五七號奇化街  
溫哥華華埠  
禮餅，麵飽，茶餐廳